



Info Italia Camera



Nr. 2/2014 ■ Buletinul informativ al Camerei de Comerț și Industrie a României - Reprezentanța în Italia ■ www.cciro.it ■ info@cciro.it

Lavinia Șandru: «Vă încurajez să vă întoarceți» Primarul Flavio Tosi la Forumul de la Verona

Ce sfat ar da Lavinia Șandru unui român care vrea să se întorcă acum acasă din străinătate pentru a-și investi economiile? «În privința investițiilor, eu sunt dintre cei care îi vor încuraja pe români să cântărească opțiunile pe care le au, și, dacă viitorul familiei lor se poate poate împleni cu cel al țării în care s-au născut, să se întorcă.» Interviu în exclusivitate cu realizatoarea TV Lavinia Șandru. (pagina 11)



Primarul din Verona, Flavio Tosi, a participat la Forumul economic România Italia organizat în orașul său în 7 februarie 2014 de Reprezentanța Camerei de Comerț a României în Italia. La acest forum, CCIRO Italia a prezentat proiectul unei noi curse aeriene pe aeroportul local. "Suntem bucuroși să susținem înființarea unei noi legături aeriene între Verona și România", a spus Flavio Tosi. (pagina 10)



Premierul Victor Ponta, invitație pentru românii din străinătate de a investi în România:

«Sunteți bineveniți!»

Premierul României a acordat în exclusivitate un interviu publicației "Info Camera Italia", în care explică poziția guvernului pe care îl conduce față de românii din diaspora care vor să investească în țară. Întrebat dacă pentru cetățenii români din străinătate care vor să investească în țară există vreo facilitate, premierul răspunde:

«Un lucru trebuie să fie clar. Nu tratăm discriminatoriu investitorii. Nivelul investiției și dacă aceasta este sau nu una strategică determină anumite condiții (...). Românii din afară sunt oricând bineveniți să investească acasă. De altfel, românii din afară, toți, au contribuit substanțial în ultimii zece ani la creșterea economiei românești, prin banii trimiși în țară.» (pagina 3)



Președintele Confartigianato Imprese Roma, Mauro Mannocchi

Parteneriat CCIRO Italia - Confartigianato Imprese Roma SERVICII PENTRU ÎNTREPRINZĂTORII ROMÂNI

Confartigianato Imprese Roma, care reprezintă circa 8.000 de firme pe tot teritoriul Romei și a Provinciei aferente, a semnat un protocol de colaborare cu CCIRO Italia.

La sediul Confartigianato Roma a fost deschis biroul pentru Roma și Provincie a CCIRO Italia, în cadrul căruia Confartigianato Roma pune la dispoziția întreprinzătorilor români înscrși în Camera toate serviciile sale, cum ar fi credit facilitat, consultanță de start-up, ambianță și igienă, formare, asistență juridică, reprezentare sindicală și politici ale muncii.

Confartigianato Imprese Roma oferă, în plus servicii de Asistență fiscală și de Patronat. (pagina 13)



textele în limba română de la pag. 2 la pag. 13



i testi in lingua italiana dalla pag. 14 alla pag. 23

Revistă bilingvă editată de Cciro Italia
C.F. 97763350580 - Via Cola di Rienzo,
212 - Roma, tel/fax +39 06 263 162,
www.cciro.it, info@cciro.it

Târgul România-Italia

A treia ediție a Târgului România-Italia de la Roma

Organizat în perioada 30 noiembrie - 1 decembrie 2013, a avut 20.000 de vizitatori

Târgul România - Italia, organizat de Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia (CCIRO Italia), este un eveniment deja tradițional la Roma. Ediția a treia a Târgului a fost organizată la Teatrul Tendastrisce în perioada 30 noiembrie - 1 decembrie 2013, în aceeași locație în care Asociația Românilor din Italia (ARI) a invitat comunitatea românească la Spectacolul de Ziua Națională.

Peste 20.000 de români au fost împreună la evenimentele din 30 noiembrie și 1 decembrie 2013, la Teatrul Tendastrisce din Roma.

Sâmbătă, 30 noiembrie 2013, la ora 15.30, Târgul România - Italia a fost inaugurat de **secretarul de stat din Ministerul Economiei, Adrian Volintiru**. Secretarul de stat a venit special de la București cu o invitație pentru românii din străinătate, de a se întoarce pentru a investi în România, iar pentru firmele românești, de a se extinde peste tot unde sunt comunități importante de români, în primul rând la Roma.

Unul dintre cele mai apreciate standuri de la Târg a fost cel al **poetului Mircea Dinescu**, venit să-și promoveze personal vinul produs în podgoriile pe care le deține în România. Poetul a oferit personal vizitatorilor gustări din produse tradiționale de la fermele sale, s-a fotografiat cu românii și a dat autografe celor care-i cumpărau cărțile de poezii.

Târgul România - Italia este organizat cu scopul de a promova firmele interesate de comunitatea românească din Italia. Au participat firme din industria alimentară, cu o largă gamă de produse tradiționale și bio, din turism (stațiuni, agroturism, turism medical, etc.), servicii (telefonie mobilă, transport aerian, bănci, transfer de bani, servicii medicale, consultanță, etc.).

În după-amiaza zilei de 30 noiembrie, la Teatrul Tendastrisce a avut loc un spectacol de muzică populară, cu ocazia Zilei Românilor de Pretutindeni. A doua zi, duminică, 1 decembrie, a doua zi a Târgului România Italia, a avut loc spectacolul cu ocazia Zilei Naționale, transmis în direct în România de postul Realitatea TV.

Din 2013, "Târgul România - Italia" este organizat de către Camera de Comerț și Industrie a României în Italia (CCIRO Italia) și Asociația Românilor din Italia. ■



Adrian Volintiru și Eugen Terteleac au tăiat panglica



Mircea Dinescu și-a promovat producția



Produse tradiționale promovate la Târg

CCIRO Italia, scurt istoric

În data de 3 iulie 2013, la Accademia di Romania din Roma a fost inaugurată Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia (CCIRO Italia). Înființarea unei astfel de structuri a fost prevăzută în Statutul Asociației Românilor din Italia încă din 2003.

După înființare, CCIRO Italia a demarat un program ambițios de expansiune în teritoriu, prin semnarea unor acorduri cu Camerele de Comerț locale și organizarea unor fo-



rumuri economice cu întreprinzători români și italieni. În același timp au fost organizate misiuni economice în România, de promovare a unor investitori italieni.

Până acum au fost semnate acorduri de colaborare cu două instituții italiene: Camera de Comerț din Aquila și Camera de Comerț din Perugia. Au fost organizate forumuri economice la Roma, Firenze, Torino, Verona, Aquila, Perugia și Chieti.

Acordurile semnate cu instituțiile italiene prevăd, în general, promovarea investițiilor în teritoriul de competență, construirea de relații comerciale în domenii cu mare potențial, prezentarea realităților productive și a oportunităților de investiții, prin organizarea de forumuri economice, seminarii și alte evenimente specifice.

Președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac a participat la importante întâlniri pe teme de afaceri organizate la București și Bruxelles.

Adrian Volintiru: "Vrem ca românii din Italia să se întoarcă în România"



Adrian Volintiru

Secretarul de stat din Ministerul Economiei, **Adrian Volintiru**, a fost cel care a inaugurat ediția a treia a Târgului România - Italia de la Roma.

Numit de puțin timp în funcție, a fost prima dată în calitate oficială în Italia.

Adrian Volintiru a declarat că se fac eforturi la București pentru ca românii din diaspora să se întoarcă acasă:

"Pentru românii din străinătate, nu știu dacă suntem cel mai perfect guvern al României, dar facem toate eforturile să-i aducem în țară pe cei care doresc.

Asta înseamnă mult, înseamnă o strategie națională de reindustrializare,

de creare de locuri de muncă.

În principiu, este un interes pentru ca românii din Italia să se întoarcă.

Pentru că, la fel ca în America, sunt niște temerari, care au curaj, care au o experiență, care au o pregătire profesională care le permite să se integreze aici. Deci ne lipsește forța lor de muncă în România, în mod real."

Adrian Volintiru, înainte de a fi secretar de stat la Ministerul Economiei, a fost președinte al Autorității pentru Administrarea Activelor Statului (AAAS). Anterior, el a lucrat ca director la mari companii: Rompetrol, Relad și Vulcan București. ■

Ponta: Sunteți bineveniți!

Primul ministru al României, Victor Ponta, a vizitat Roma în perioada 27 februarie - 1 martie. La Roma, Victor Ponta s-a întâlnit cu Matteo Renzi, Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Italiene. Pe agenda discuțiilor dintre cei doi prim miniștri a figurat și cooperarea politică și economică bilaterală dintre România și Italia în cadrul Parteneriatului Strategic.

"Am avut ocazia să avem un schimb de opinii legat de parteneriatul nostru economic. În România sunt peste 35.000 de companii italiene. Italia este al doilea partener comercial din UE pentru România, ca nivel al schimburilor comerciale", a declarat Victor Ponta după întâlnire. Premierul României a acordat în exclusivitate un interviu publicației "Info Camera Italia".

Domnule prim ministru, care este importanța pe care o acordă Guvernul României oamenilor de afaceri români din diaspora?

«Mediul de afaceri românesc din diaspora este foarte important pentru noi, din mai multe puncte de vedere: investitorii români în afară arată că economia românească se dezvoltă și se extinde; în același timp, vorbim de un anumit prestigiu pe care îl câștigăm.

Nu în ultimul rând, investițiile române în afara țării pot duce la parteneriate care să aducă investitori străini în România.

În toate vizitele mele externe, am pus mult accent pe promovarea interesului comunității de afaceri românești în exterior, încercând să identific oportunități pentru aceștia de investi în afară.»

Există facilități pentru investitorii străini care investesc în România, care ajung și la zeci de milioane de euro, cum a fost în cazul Pirelli. Pentru cetățenii români din străinătate care vor să investească în țară, există vreo facilitate?

«Un lucru trebuie să fie clar. Nu tratăm discriminatoriu investitorii. Nivelul investiției și dacă aceasta este sau nu una strategică determină anumite condiții mai mult sau mai puțin favorabile pentru investiții.

Românii din afară sunt oricând bineveniți să investească acasă. De altfel, românii din afară, toți, au contribuit substanțial în ultimii zece ani la creșterea economiei românești, prin banii trimiși în țară.»

Punctele de atracție ale României pentru investiții străine sunt cota unică de 16% și costul redus al forței de muncă. Cât timp se va mai menține această cotă și cât timp salariile românilor vor mai concura cu cele din China?

«Cota unică de impozitare a profitului nu se va modifica. Nu avem în plan o astfel de modificare. Suntem adepții stabilității fiscale, tocmai pentru a crea un mediu propice investițiilor.

În ceea ce privește salarizarea, se remarcă faptul că și aceasta începe să crească, inclusiv ca urmare a unei pregătiri tot mai bune a forței de muncă.

Cred că investițiile vor continua să vină atâta timp cât România va oferi un mediu politic și economic stabil. Nu sa-



Cei doi premieri au discutat și despre investiții

larizarea va fi factorul decisiv pentru a atrage investiții străine.

De altfel, tot mai multe firme mari deja prezente în România continuă să mărească volumul investițiilor și anunță extinderea afacerilor pe care le au în țara noastră. Anul trecut am înregistrat un nivel record al investițiilor străine, prin comparație cu ultimii patru ani.»

Ați fost recent în Italia și l-ați întâlnit pe Matteo Renzi, premierul italian. Ați avut discuții despre atragerea investitorilor italieni în România? O investiție italiană în România înseamnă o investiție în minus în Italia, de ce ar fi Renzi de acord?

«Nu aceasta este perspectiva corectă de a privi lucrurile. Schimburile comerciale și investițiile în afara țării de apartenență contribuie la economia Italiei.

Suntem în Uniunea Europeană, lumea este în plin proces de globalizare. Închiderea granițelor sau ținerea prizonieră a mediului economic nu funcționează. Sunt sigur că și Guvernul Italiei își dorește prosperitate pentru firmele italiene, iar la asta ajută inclusiv investițiile în afara teritoriului italian.»

Există o descriere simplificată, să-i spunem populară, a PSD, în privința sprijinului pentru inițiativa privată: PSD este de stânga, deci contra întreprinzătorilor, în timp ce "liberalii" îi susțin pe oamenii de afaceri. Cât este de adevărată această descriere?

«Din 2000 încoace guvernele conduse de PSD care au fost la conducerea României au dovedit de fiecare dată cât de simplistă și chiar falsă este această perspectivă.

PSD a arătat că poate asigura un foarte bun echilibru între măsurile cu caracter social – specifice stângii, să spunem – și cele menite să vină în sprijinul mediului de afaceri.

Oricine vă poate spune că din 2012 guvernul pe care l-am condus a luat numeroase măsuri pro-economie, pro-mediul de afaceri, de la reduceri de

"Românii din afară sunt oricând bineveniți să investească acasă"

Victor Ponta

taxe, precum TVA la alimente, la măsuri de sprijin financiar direct pentru firme. Și continuăm pe această direcție, urmând a discuta în primăvară cu finanțatorii internaționali măsuri precum reducerea CAS și neimpozitarea profitului reinvestit.»

Din cauza crizei, mulți români din diaspora, în special din Italia și Spania, se întorc în România, unii dintre ei cu bani economisiți, dar majoritatea cu buzunarele goale. Vă bucurați de sosirea lor?

«Nu mă bucur de faptul că sunt oameni nevoiți să se întoarcă în țară din cauza greutăților. Dar, în același timp, sper ca cei care se întorc să remarce schimbările pozitive din economie și din societate.

Sper ca în anii următori piața muncii să fie cât mai capabilă de a absorbi forța de muncă care revine în țară.»

Care este strategia noului guvern față de românii din diaspora?

«Foarte mulți ani relația cu românii din diaspora s-a întreținut doar prin declarații frumoase sau declarații de intenție, dar fără măsuri concrete.

Acest guvern schimbă strategia. Noi ne raportăm la românii din diaspora ca cetățeni ai statului român, cu aceleași drepturi și obligații.

Punem accept pe activitatea instituțiilor, pe creșterea eficienței și implicării acestora. De aceea, am înființat un minister al românilor de pretutindeni.

Importanța comunităților de români din afara țării este prea mare pentru ca relația cu acestea să fie doar în sarcina MAE.» ■

Victor Ponta, 42 de ani, este din 7 mai 2012 prim-ministru al României. Este președintele Partidului Social Democrat din februarie 2010. În 1995 a absolvit Facultatea de Drept a Universității din București. Până în 1998 a fost procuror. În perioada 2001–2004, a fost secretar de stat, șeful Corpului de Control al Guvernului. O scurtă perioadă, în 2004, a devenit ministru delegat pentru controlul implementării programelor cu finanțare internațională și urmărirea aplicării acquis-ului comunitar. În 2008, tot pentru o scurtă perioadă, a fost ministru delegat pentru relația cu Parlamentul.

Agricultura, sector cheie

În data de 29 noiembrie 2013 a avut loc la Roma, la Accademia di Romania, a patra ediție a Forumului Economic Italia-Romania, care a avut ca subiect principal cooperare strategică dintre cele două țări pentru dezvoltarea companiilor din sectorul agro-alimentar. Obiectivul comun este cel de a identifica noi strategii pentru a depăși criza, cu ajutorul noilor instrumente, cum ar fi delocalizarea și internaționalizarea întreprinderilor.

După salutul **Ambasadorului României în Italia, Dana Manuela Constantinescu**, care a lăudat inițiativa promovată de către Camera de Comerț și Industrie a României în Italia și de ICEPS, au urmat discursurile mai multor reprezentanți ai instituțiilor italiene și române care au participat la acest workshop.

Președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac a deschis ședința, vorbind despre cetățenii români care participă în mod activ la sectorul agriculturii italiene. În acest sector sunt angajați 117 mii de români.

"Astăzi vorbim despre cooperarea strategică în sectorul agro-alimentar, proiect important pentru Italia, crucial pentru România.", a afirmat Eugen Terteleac.

"România, odată grâнарul Europei, are nevoie de experiența italiană, de investiții din sectorul privat. Cu siguranță pentru companiile producătoare de mașini agricole, România este o piață interesantă. În acest domeniu fondurile UE alocate pentru România sunt accesibile pentru companii sau investitorii italieni interesați de piața românească, a mai spus președintele CCIRO Italia.

Achim Irimescu, secretar de stat la Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale din România, a subliniat cantitatea mare de teren utilizabil în România, subliniind că din ianuarie 2014 dispar unele constrângeri cu privire la achiziționarea de terenuri agricole de către străini. Toți cetățenii și companiile europene vor putea să cumpere terenuri în România. Secretarul de stat a prezentat apoi planurile de dezvoltare și de investiții în acest sector promovate de către guvernul român.

Andrea Amato, secretarul general al Camerei, a amintit că Italia este cel mai mare proprietar din România, cu aproximativ 30 % din terenurile arabile deținute de companii italiene. El a reamintit prezența pe teritoriul român a unor mari companii italiene, cum ar fi Colussi, Scotti și Antinori. Datele analizate cu privire la programul național de dezvoltare rurală, care a avut programate, în perioada 2007/2013, fonduri în valoare de 8,21 miliarde de euro, plan care s-a oprit însă la 56%.

Andrea Amato a subliniat, de ase-



Două întâlniri organizate de CCIRO Italia la Roma

În 29 noiembrie, la Accademia di Romania, în 30 noiembrie la Teatrul Tedastrice



Crește interesul pentru România



Alfredo Ranieri Montuori, Michele Maria Biallo, Andrea Amato

menea, faptul că în România agricultura contribuie la realizarea unui procent de 7% din PIB, față de o medie UE de 1,7%, iar producția agricolă a crescut de patru ori în ultimul deceniu.

Marco Scurria, deputat în Parlamentul European, a vorbit despre noua politică agricolă comună (PAC) din Europa. Parlamentul European de la Bruxelles a aprobat, în 27 noiembrie 2013, acordul încheiat în Consiliul European cu privire la reforma politicii agricole europene.

Noua politică agricolă comună (PAC) are trei obiective strategice: asigurarea siguranței alimentare pe termen lung pentru cetățenii europeni și aducerea unei contribuții la satisfacerea unei cereri mondiale din ce în ce mai ridicate de produse alimentare, producerea sustenabilă de alimente diversificate și de calitate și menținerea, în același timp, a resurselor naturale și a biodiversității, precum și asigurarea viabilității regiunilor rurale.

Marius Cristian Cristea, consilier economic la Ambasada României din Italia a prezentat în mod oficial situația economică a României, situația schimburilor economice dintre România și Italia, precum și oportunitățile de investiții reale de pe piața românească. România, în prezent, este cea mai atractivă piață pentru investitorii din Europa de Sud-Est.

România este al șaselea mare producător european de cereale, iar costul de teren în România este cu mult sub media UE, variind de la o regiune la alta, ajungând la o medie de între 1.500 și 2.000 de euro pe hectar. ■

Banca Transilvania a inaugurat prima sucursală în capitala Italiei



Horia Ciorcilă și Dana Constantinescu

Banca Transilvania, singura bancă românească din Italia, a inaugurat oficial Sucursala BT Roma în data de 6 februarie 2014.

Evenimentul a început cu momentul tăierii panglicii de către Excelența Sala, doamna Dana Constantinescu – Ambasadorul României în Italia, dl Horia Ciorcilă – Președintele Consiliului de Administrație BT, dl Roberto Marzani – Vicepreședintele Consiliului de Administrație al băncii și dl Omer Tetik – directorul general BT. La eveniment a participat și președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac.

În cadrul discursului susținut cu

această ocazie, Horia Ciorcilă a declarat: "Sperăm ca în Italia să avem succesul din România."

Omer Tetik a afirmat, în cadrul discursului său: "Italia este o piață nouă pentru noi, o provocare. Românii de aici au, de acum înainte, prin Banca Transilvania, banca lor".

Mesajul dnei Dana Constantinescu, Ambasadorul României în Italia, în cadrul Guest Book-ului evenimentului, este următorul: "Bun venit la Roma și mult succes primei bănci românești în Italia, Banca Transilvania. Afaceri cât mai profitabile pentru bancă, pentru clienții români și cei italieni". ■



Corneliu Dinu: "Mi-am pus tot sufletul la înființarea CCIRO Italia"

Corneliu Dinu, când ați intrat pentru prima dată în contact cu întreprinzătorii italieni și cum ați ajuns să faceți parte din proiectul Camerei de Comerț românești în Italia?

«Înainte de toate, mulțumesc pentru această întrebare. Sunt inginer mecanic, absolvent al facultății de Mecanica a Institutului Politehnic București, promoția 1971.

După 20 de ani de proiectare la IPIP – Ploiești, în anul 1991, urmare unei serii de concursuri organizate în România de către Snamprogetti - structura de proiectare a Grupului Eni (astăzi Saipem), alături de alți 15 specialiști români, am avut șansa să semnez un contract pentru doi ani, ca inginer proiectant de utilaje și instalații pentru rafinării, la birourile din San Donato Milanese - Milano.

În perioada derulării contractului am fost cooptat de care Snamprogetti, Agip, Snam, Agip Petroli, Eni Power etc, în misiuni la care participau specialiști ai acestor companii ale Grupului Eni în vederea identificării unor oportunități de colaborare cu structuri similare din România.

Astfel am început să particip, o spun cu modestie nedisimulată, la promovarea intereselor economice ale României.

După 1993, odată cu terminarea contractului cu Snamprogetti, am revenit în România continuând să lucrez sporadic ca un fel de consilier al reprezentantului Eni pentru zona de Centru și Sud-Est a Europei.

În anul 1995 s-a născut Agip România. Împreună cu reprezentantul Eni ne-am alăturat noii societăți a Grupului. Mai târziu am avut contract de consultanță cu Eni pentru proiectul Oleoductului Constanța – Trieste și pentru participarea Grupului Eni la încercarea de privatizare a Petrom, în anul 1999.

În anul 2002 a luat ființă în România

Fundația "Sistema Italia – România", structura externă a Confindustria Italia, iar în ianuarie 2003 am fost numit director general.

Fundația și-a schimbat numele în Unimpresa – România, iar din anul 2008, s-a transformat în "Confindustria România".

În timpul acestui mandat am desfășurat cu prioritate, munca de a face cunoscută Fundația țesutului economic, industrial, politic, universitar, academic etc. Practic timp de aproape doi ani am promovat sistemul antreprenorial/impreditorial italian în România.

Din anul 2003 am devenit reprezen-

În 2002 a luat ființă Fundația "Sistema Italia – România", structura externă a Confindustria Italia, iar în 2003 am fost numit director general.

tant ICEPS – Institutul pentru Cooperare Economică și Probleme de Dezvoltare, structura italiană autorizată de ONU. Au urmat perioade în care am fost consilier personal al unora dintre miniștrii din domeniul economic.

În anul 2007, am câștigat concursul pentru Postul de Ministru Consilier la Biroul pentru Promovare Comercial-Economică (BPCE) din cadrul Ambasadei României la Roma.

Această poziție mi-a conferit posibilitatea de a amplifica relațiile comercial-economice dintre România și Italia, de promovare a structurilor industriale, a IMM-urilor românești în Italia și, reciproc a prezenței întreprinzătorilor italieni în România.

De la începutul anului 2012, întors de la post, am fost pensionat pentru vârstă. Paralel muncii descrise în perioada 2007 -2012, ca ministru-consi-

Corneliu Dinu, vicepreședinte CCIRO Italia: Sfaturi pentru întreprinzători

Interviu cu vicepreședintele CCIRO Italia despre activitatea sa în sprijinul dezvoltării relațiilor economice româno-italiene

lier la BPCE – Roma, am colaborat cu Asociațiile românilor din Roma și nu numai, cu întreprinzătorii români de succes în Italia, cu cei care munciau construindu-și succesul în afaceri din diverse domenii, pe teritoriul Italiei.

Cu experiența dobândită în timpul în care am fost director general al Fundației, am promovat împreună cu membrii activi, de frunte, ai Asociației Românilor din Italia, ideea născută în sufletul plin de entuziasm al acestora încă din 2003, ideea de a înființa în Italia a unei structuri camerale solidă recunoscută de Camera de Comerț și Industrie a României.

Pot spune că mi-am pus tot sufletul la înființarea acesteia, la realizarea acestui grandios proiect al Camerei de Comerț românești în Italia.»

Ce sfaturi ați da unui întreprinzător italian care vine în România cu gândul de a investi?

«Sfaturile pe care le-am dat, le dau și le voi da investitorilor italieni în România sunt: perseverența întreprinzătorului însuși, susținerea unui proiect al investiției împreună cu un plan de *business* bine conturat, iar produsele rezultate, urmare studiilor, să fie asimilate cu rapiditate de piața românească, dar și pentru exportul din România.

Proiectul de investiție să aibă finanțare, să aibă chiar și un plan de acoperire/întoarcere a investiției și trecerii către profit etc.

Pentru investitorul italian în domeniul infrastructurii, al energiei, al sistemului agro-alimentar, aceste sfaturi, le-aș zice activități de consiliere, sunt și s-au dovedit esențiale.

Un sfat pe care am insistat a fost acela că întreprinzătorul care desfășoară activități economice pe teritoriul țării noastre să se înscrie în structurile asociative existente precum Confindustria România și/sau Camera de Comerț Italia pentru România.»

Dar unui român care vrea să investească în Italia?

«Pentru investitorul român cu activitate economică în Italia aș reitera parte din consiliile enumerate mai sus. Specific însă ar trebui să ținem seama de condițiile de nouitate concurențială existente în Italia, de etica firmelor atât de dorită de lumea afacerilor, de necesitatea de sinergie a ideilor, a transformării concurenței acerbe în colaborare intensă, toate acestea până la conturarea mai accentuată a prezenței noastre ca investitor de forță.

Esențială și necesară este înscrierea întreprinzătorului român în Asociațiile patronale existente, iar astăzi devine

Pot spune că mi-am pus tot sufletul la înființarea acesteia, la realizarea acestui grandios proiect al Camerei de Comerț românești în Italia.

important să devină membru cu drepturi depline al Camerei de Comerț a României în Italia, structura canerală care are mai bine de opt luni de la înființare.»

Care sunt domeniile în care ați sfătui pe cineva să investească în România?

«Domeniile prioritare de investit în România ar putea fi: domeniul agrar, cel agro-alimentar, cel al energiei, al infrastructurii în general - turistice în special. La fel de importante sunt domeniile legate de transformarea deșeurilor, proiecte de mediu, proiecte de formare de personal, diverse proiecte rurale etc.

Majoritatea acestor proiecte fac parte din mari proiecte europene finanțate din fonduri structurale.

► (continuă la pagina 7)



**YOUR
AFFAIR
IN ROME**

business, contacts, exchange

**MORE THAN 100,000 SQM. EXHIBITION AREA
6,000 COMPANIES • 1,000,000 VISITORS**

Via Portuense, 1645 - 1647, 00148 Rome (ITALY) - Tel. +39 06/65074200-201 - www.fieraroma.it

 **FIERA
ROMA**

Corneliu Dinu, Sfaturi pentru întreprinzători

► (continuă de la pagina 5)

Sunteți expert în energie, faceți parte din Consiliul Mondial al Energiei. Ce se întâmplă în România? De ce au apărut aceste proteste contra exploatareii gazelor de șist?

«Sunt Consilier Științific al Comitetului Național Român al Consiliului Mondial de Energie, pe scurt "cnr-cme", poziție care mi-a oferit posibilitatea să particip la conferințe pe teme de energie, de petrol și gaze, să aud/citesc puncte de vedere vizavi de subiecte sensibile.

Multe explicații s-au impus odată cu reducerea Certificatelor Verzi, odată cu introducerea noii Scheme de Susținere din partea Statului român pentru producătorii de energie din surse regenerabile. Pentru cei interesați, o posibilă consultanță pe aceste teme ar putea-o oferi Camera noastră de Comerț.

Pe linia subiectelor sensibile, exploatarea auriferă de la Roșia Montană și exploatarea gazelor de șist și mai nou, a petrolului de șist, au reprezentat priorități de abordare din partea specialiștilor din cnr-cme.

Gazele de șist pot fi considerate ca o sursă de materie primă importantă. Știm că prin renunțarea la proiectul Nabucco, șansa țării noastre de a avea alternativă la aprovizionare unilaterală nu prea mai exista.

De aceea este necesar să ne canalizăm cam pe ceea ce avem sub solul nostru. Tehnologiile de astăzi dau curaj. Unele exemple din alte țări ne iau acest curaj.

Pentru specialist însă balanța dintre știință și tehnologie este cam aceeași dintre matematicianul excepțional și inginerul care pune în operă proiecte tehnologice. Amândoi necesari, amândoi de apreciat. Pragmatic însă, adică de pe urma cui mâncăm și ne încălzim, umanitatea a răspuns încă din antichitate.»

Ați colindat multe țări, puteați să vă stabiliți oriunde, dar ați ales să rămâneți în România. De ce această alegere?

«Întrebarea este vastă. Răspunsul poate fi rezumat cu ușurință. Lăsând aparte noțiuni care fac chemare la patriotism, în fața oricărei ipocrizii fluctuante, apare umbrela europenizării viitoare, volens-nolens. Uneori găurită, ne mai ploua când stăm sub ea.

Matematic vorbind, avem de-a face cu o funcție de o stranie necunoscută, dușmanul tuturor, TIMPUL. A sta într-una dintre țări, Italia sau România - cazul nostru, a te naște, dezvolta, trăi, face copii, dispărea etc, nu mai are încărcătură geografică. Fără multă filosofie, închei cu banalul slogan : suntem noi oriunde am fi!» ■

Bursa investițiilor



Participanții la Forum, întreprinzători români și italieni, au pus întrebări în special despre cum se pot accesa fonduri europene

Care sunt cele mai bune oportunități pentru investiții în România pentru italieni?

Despre aceasta s-a vorbit la al cincilea Forum economic organizat de Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia (CCIRO Italia), intitulat "Bursa oportunităților și a investițiilor"

Forumul a fost organizat la Roma, în data de 30 noiembrie, în cadrul evenimentelor prilejuate de sărbătorirea "Zilei Romanilor de Pretutindeni" și a "Zilei Naționale a României".

În deschiderea Forumului, **Eugen Terteleac, președintele CCIRO Italia**, a subliniat rezultatele Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia, de la constituire și până la sfârșitul anului.

"Rezultatele sunt foarte bune: cinci Forumuri economice, 15 misiuni economice în România, 3 prezentări de investiții la Camera de Comerț Națională, dar și zeci de întâlniri cu autorități române și italiene.

Astăzi, când România are nevoie mai mult ca niciodată de investiții externe pentru relansarea economiei, CCIRO Italia devine un promotor al oportunităților care le oferă țara noastră, un "ambasador" al economiei românești în Italia.", a spus președintele CCIRO Italia.

Instituția are în program două direcții de lucru. Una este dedicată celor peste 49.000 de antreprenori români din Italia care trebuie sprijiniți cu servicii concrete, cum ar fi garantarea creditelor, formare profesională, participarea la licitații publice și asistență fiscală.

A doua axă de lucru este dedicată investitorilor din Italia (români și italieni) care "intră" pe piața românească și au nevoie de anumite servicii: asistență pentru delocalizarea în România a producției, asistență fiscală, informații, proiecte europene și toate

celelalte servicii pe care le gestionează Sistemul Cameral românesc.

Relatorii la Forum au vorbit pe larg despre oportunități de investiții, fonduri europene, servicii, colaborare instituțională.

Andrea Amato, secretar general al CCIRO Italia a prezentat pe larg activitatea Camerei, dar și acordurile cu alte camere de comerț italiene pe care CCIRO Italia le-a încheiat, acorduri cu instituții europene, bănci și patronate disponibile pentru membrii Camerei.

Corneliu Dinu, vicepreședinte CCIRO Italia, expert în proiecte în domeniul energiei a subliniat politicile statului român la dispoziția investitorilor în această ramură a economiei românești.

"CCIRO Italia - promotor al oportunităților, un "ambasador" al economiei românești în Italia."

Marius-Cristian Cristea, reprezentantul biroului de promovare comercială de la Ambasada României din Roma a vorbit despre politicile de susținere a întreprinderilor mici și mijlocii și mediului de afaceri din România, la oportunitățile oferite de statul român, la posibilitățile de investiții în domeniul energetic, în special în energia regenerabilă, în infrastructura românească, a reamintit de excelenta colaborare românească cu instituțiile italiene, cu asociațiile profesionale, colaborare care a reprezentat în ultimii 23 de ani un punct de referință pentru îmbunătățirea cooperării economice și comerciale bilaterale, precum și pe terțe piețe.

Au fost prezentate oportunitățile de

Au fost prezentate avantajele oferite de țara noastră și domeniile prioritare investiționale.

afaceri pe care mediul de afaceri din România îl oferă, precum și evoluțiile generale ale relațiilor economice romano-italiene și în mod special posibilitățile de colaborare ale sectorului întreprinderilor mici și mijlocii din România și din Italia, în special în sectorul agro-alimentar.

Marius Cristea a reamintit efortul de combatere a efectelor crizei, propunerea și adoptarea măsurilor de echilibrare a PIB-ului a măsurilor Guvernului român de relansare economică și pentru reluarea activității întregii economii și a comerțului, dar și pentru refacerea încrederii investitorilor în economia românească, în mediul de afaceri din România.

Au fost prezentate avantajele oferite de țara noastră și domeniile prioritare investiționale. În context, a fost subliniată prezența din ce în ce mai importantă a investitorilor italieni în țara noastră și a fost prezentat stadiul actual al schimburilor comerciale dintre România și Italia.

Au fost prezentate totodată și facilitățile acordate de Guvernul României investitorilor străini precum și valoarea totală a fondurilor structurale alocate de către U.E. României pentru perioada următoare.

Au mai intervenit **Fausto Capalbo** - președinte ICEPS (Istituto per la Cooperazione Economică Internazionale e i Problemi dello Sviluppo), **Alessandra Bianchi** - vicepreședinte CONFARTIGIANATO Lazio, **Mihai Barbuliceanu**, expert în fonduri europene.

Moderatorul evenimentului a fost **Jean Luc Umberto Bertoni**.

Participanții la Forum, întreprinzători români și italieni, au pus întrebări în special despre cum se pot accesa fonduri europene în mai multe sectoare de activitate (agricultură, turism, comerț, etc.) și care sunt facilitățile pe care România le poate asigura pentru antreprenorii români din Italia.

În încheierea Forumului, domnul **Adrian Volintiru - secretar de stat** la Ministerul Economiei a prezentat pe scurt prioritățile instituției din care face parte și a închis lucrările Forumului economic "Bursa oportunităților și a investițiilor", oferind sprijinul Ministerului pentru activitățile desfășurate de Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia. ■

Forum la Florența

Este primul forum economic organizat de CCIRO Italia la Florența, dar din acest an întâlnirea va deveni anuală

Reprezentanța Camerei de Comerț a României în Italia (CCIRO Italia) a organizat la Florența, vineri, 31 ianuarie, primul Forum economic România-Italia din anul 2014, în colaborare cu Primăria Florența.

Întâlnirea, la care au participat reprezentanți ai instituțiilor locale și mediului privat - întreprinzători italieni și români din Toscana - a fost organizată în colaborare cu Primăria din Florența la Salone de'Dugento de la sediul primăriei, Palazzo Vecchio.

"Românii sunt în mare majoritate bine integrați, muncesc din greu și plătesc taxele statului italian, contribuind cu aprox. 1,5% la PIB-ul italian", a spus **consulul general al României la Bologna, Eugen Șerbănescu**, subliniind importanța comunității românești, care, la nivelul Regiunii Toscana numără peste 110.000 de persoane.

Pe fondul relațiilor bilaterale excelente, statuate într-un parteneriat caracterizat recent de Ministrul român de Externe **Titus Corlățean** drept „puternic, strategic și consolidat”, consulul general Eugen Șerbănescu a evocat rădăcinile comune cultural-istorice ca o premiză importantă pentru continuarea și intensificarea schimburilor comerciale între cele două țări.

El a salutat organizarea acestui Forum Economic la Florența, moment de evaluare a competențelor în domeniu și a stadiului programelor în curs de desfășurare, prilej, în același timp, pentru un larg schimb de cunoștințe și experiențe între autoritățile italiene și întreprinzători români și italieni.

Este primul forum economic organizat de CCIRO Italia la Florența, dar din acest an întâlnirea va deveni anuală la Florența.

Eugen Terteleac, președintele CCIRO Italia, a prezentat activitatea de până acum a Camerei, explicând ideea care a stat în spatele acestei construcții instituționale:

"Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia a fost constituită în special pentru a sprijini acest segment al economiei italiene format în jurul unor români valoroși. Mai bine zis, în sprijinul a celor peste 50.000 de societăți constituite de români în Italia."

Președintele CCIRO Italia a explicat și în ce constă acest sprijin:



Forum organizat la Palazzo Vecchio



Consulul Eugen Șerbănescu (stg), alături de participanți

"CCIRO Italia dispune de toate serviciile sistemului cameral românesc, servicii de o importanță deosebită pentru mediul de afaceri: consultanță, garantarea creditelor, asistență fiscală, asistența juridică pentru înființarea de noi societăți, implementarea unor proiecte europene, organizarea de seminarii - acestea sunt doar câteva dintre serviciile pe care le oferim întreprinzătorilor români și investitorilor italieni care doresc să investească în România. În curând vom demara un nou program intitulat "incubator pentru IMM-uri".

Acest proiect, organizat în colaborare

cu alte instituții românești și italiene, va încerca să simplifice, pe cât posibil, birocrația prin care trebuie să treacă un investitor.

Incubatorul elaborează toate nevoile investitorului, începând de la înființarea societății și achiziția bazei materiale necesare, imobile, teren, utilaje, accesarea fondurilor europene, obținerea de subvenții de stat, participarea la licitații publice".

Andrea Amato, secretarul general al CCIRO Italia, întreprinzător italian, a vorbit despre oportunitățile pe care le oferă România: "România este cea mai populată țară din Europa de Est, dar cu

o economie care trebuie construită, întrucât este pe locul 48 în lume și penultima din Europa unită. Iată de ce legăturile cu structurile productive italiene pot fi foarte importante.

Economia românească este în creștere și rata sa de creștere prevăzută pentru anii următori este cea mai mare din Europa. De aceea multe firme preferă să intre acum în această piață înfloritoare, renunțând la alte țări." Agricultură oferă oportunități foarte bune, a mai spus **Andrea Amato**, având în vedere costul de achiziție de 1.500/2.000 euro pe hectar.

Agricultura contribuie cu 6-7% la PIB-ul românesc, față de o medie UE de 1.7%, de aceea există mari investiții din partea Europei cu fonduri orientate spre sectorul agricol.

Și este nevoie de investiții, având în vedere că din punct de vedere al mecanizării, în România există 18/19 tractoare la fiecare 1000 de hectare, în timp ce media europeană este de 77.

Dar nu numai agricultura: producția industrială românească a crescut în ultimul deceniu cu 369%, chiar într-un moment de criză puternică. CCIRO Italia propune întreprinzătorilor italieni și români din Toscana valorificarea potențialului de investiții românești.

Moderatorul evenimentului a fost **Jean Luc Umberto Bertoni**.

În cadrul forumului au mai luat cuvântul **Fausto Capalbo**, președinte Iceps (Istituto per la Cooperazione Economica Internazionale e i Problemi dello Sviluppo), **Alessandra Bianchi**, vicepreședinte Confartigianato Roma, prof. **Aldo Fittante**, Università di Firenze, **Luciano Franchi**, președinte Avis Toscana, **Giovan Battista Donati**, președinte Confartigianato Imprese Toscana, **Lamioni Giovanni**, președinte Confartigianato Grosseto, Av. **Giuseppe Bergamaschi**, secretar Assimpresa Florența. ■

Rata de creștere a economiei românești prevăzută pentru anii următori este cea mai mare din Europa.

Romulus Popescu, reprezentant pentru Lombardia a CCIRO Italia



Eugen Terteleac și Romulus Popescu

CCIRO Italia și-a desemnat reprezentantul la Milano. **Romulus Popescu**, președintele istoric al Asociației Românilor în Italia (Milano), a fost desemnat președinte al CCIRO Milano-Lombardia. Evenimentul a avut loc vineri, 14 februarie, la standul României de la Bursa Internațională de Turism (BIT) de la Milano.

"Romulus Popescu este persoana cea mai potrivită pentru această funcție: experiența de președinte al Asociației românilor în Italia - Milano și experiența profesională a domniei sale, seriozitatea și verticalitatea de care a dat dovadă prin activitatea

desfășurată în interesul României, ne-au convins să facem această numire", a declarat președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac.

Numirea a fost făcută în prezența consulului general al României de la Milano, **George Bologan**, și a șefului biroului de promovare turistică a României în Italia, **Ioana Ciutre Podosu**. În acest an, România s-a prezentat cu un stand de excepție la BIT Milano. Vizitatorii târgului au fost plăcut impresionați de calitatea standului românesc. Vizitatorii au primit informații despre sejururi turistice, despre turismul medical și transport aerian. ■

Zboruri la Verona

O nouă linie aeriană va lega Veneto de România, anunțul făcut la Forumul economic de la Verona

"Suntem bucuroși să susținem înființarea unei noi legături aeriene între Verona și România", a spus **primarul din Verona, Flavio Tosi**, luând cuvântul la Forumul economic România Italia organizat vineri, 7 februarie de Reprezentanța Camerei de Comerț a României în Italia.

A fost al doilea Forum economic organizat în acest an de Reprezentanța CCIRO Italia, după cel de la Florența. Forumul a fost organizat la Palazzo della Gran Guardia din Verona, în colaborare cu Primăria din localitate.

Invitați speciali au fost secretarul de stat din ministerul român al Economiei, **Adrian Volintiru**, primarul din Verona, Flavio Tosi, consulul general al României la Trieste, **Cosmin Dumitrescu**, consulul onorific al României din Trento, **Maurizio Passerotti**.

Secretarul de stat Adrian Volintiru a prezentat câteva date esențiale despre România și explicat care sunt cele mai puternice argumente pentru atragerea investițiilor italiene și străine, în general, în țara noastră. România este a șaptea țară din Europa ca populație, a noua ca suprafață, dar pe primele locuri la creștere economică. În 2013 a fost o creștere de 1,8%, pentru 2014 avem o prognoză de 2,2%. Adrian Volintiru a arătat că exporturile din 2013 au crescut cu 9% față de anul precedent, atingând 50 de miliarde de euro.

Care este secretul acestui succes?

"Foarte important este capitalul uman. Avem o populație bine armonizată ca vârstă și forță de muncă, avem 108 universități care au 629 de facultăți, și care pregătesc anual circa 215.000 de absolvenți, cu un potențial mare de pregătire în domeniul industrial.

Un alt mare avantaj comparativ îl constituie costul forței de muncă. În această privință, România este depășită doar de Bulgaria și cred că reprezintă un mediu propice de a investi cu costuri mai mici. Rata neangajării în 2013 a fost de 7,1% și prognozăm ca până în 2016 să ajungă la 6,2", a explicat secretarul de stat.

Tva este mare, 24%, dar restul impozitelor au rămas la cota de 16%. România este a doua din acest punct de vedere, după Bulgaria. În privința atractivității pentru investiții străine, România este pe locul 7 din cele 28 de țări ale UE, potrivit unui studiu euro-



Flavio Tosi a fost invitat de onoare la Forum



Primarul din Verona, membru de onoare ARI

pean citat de secretarul de stat.

Pentru a atrage investiții, România acordă ajutoare de stat: bugetul este de 1 miliard de euro, și ajutorul pe care țara noastră îl acordă investițiilor directe este de până la 50%. Adrian Volintiru a dat ca exemplu Pirelli, care a deschis fabrica la Slatina, jumătate din investiție fiind ajutor de la statul român. În fine, anul acesta se vor privatiza companii importante, cum sunt Tarom, CFR Marfă, Olchim, Poșta Română, etc.

Primarul din Verona, Flavio Tosi, a aplaudat sosirea delegației Guvernului României și a Camerei de comerț

italo-române. Tosi a vorbit despre colaborarea deja istorică dintre firmele din Veneto, din Verona în special, și România.

"Pe teritoriul român este de-acum o lungă, datată prezență istorică de firme și întreprinzători din teritoriul nostru, care acum devine o chestiune reciprocă, având în vedere că acum este o prezență importantă de întreprinderi românești în teritoriul veronez și în Veneto". Flavio Tosi a vorbit în termeni elogioși despre comunitatea românească din localitate, care reprezintă peste 3% din rezidenții din Verona.

"Deci este un raport foarte puternic, foarte solid, pozitiv, bazat pe o mare colaborare reciprocă și orice inițiativă care tinde să consolideze acest raport, din punct de vedere social, economic sau cultural, este susținută de administrația noastră".

O astfel de inițiativă este cea de înființare a unei noi legături aeriene între Verona și România, despre care Flavio Tosi a spus că "este fundamentală pentru întărirea investițiilor. Dincolo de vorbe, trebuie să finalizăm inițiativele, și suntem bucuroși să susținem această inițiativă".

Președintele CCIRO Italia a explicat: "Este un proiect puternic susținut de Reprezentanța Cciro Italia, proiectăm o nouă legătură aeriană, un W, cum se spune în termeni aeronautici, un zbor care va pleca de la București pe ruta Verona Timișoara, apoi se va întoarce de la Timișoara, Verona, la București, care va începe în aprilie.

Am fost însărcinat să încep negocierile cu aeroportul din Verona și este binevenită susținerea primarului. Zborul va fi operat de o companie românească 100%, va fi un zbor de linie dedicat nu doar rezidenților români de aici, ci întreprinzătorilor italieni și români care fac naveta între cele două țări.

Ca premiu, investitorii care demonstrează că au investit un milion de euro în Italia sau în România în 2014 vor avea gratuitate pe zborurile noastre. Este un premiu al Camerei și al companiei", a spus președintele CCIRO Italia.

Primarul Veronei a primit cu această ocazie și titlul de **membru de onoare al Asociației Românilor din Italia**. "Este o mare plăcere pentru mine să vă acord cel de-al optulea titlu de membru de onoare al ARI", a spus Eugen Terteleac.

La seminar au mai luat cuvântul **Marius-Cristian Cristea**, consilier economic la Ambasada României în Italia, **Antonio Lella**, asesor la Primăria din Verona, **Andrea Amato**, secretar general CCIRO Italia, **Corneliu Dinu**, vicepreședinte CCIRO Italia, **Andrea Colla**, întreprinzător italian din România. ■

Monica Petrică, întreprinzătorul român al anului 2013 în Italia



Monica Petrică, premiată de Tosi

"Se acordă titlul de "Întreprinzătorul Român în Italia 2013" doamnei **Monica Petrică**, pentru perseverență și rezultatele foarte bune obținute în promovarea produselor tradiționale românești". Cu aceste cuvinte, președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac, a anunțat, la Verona, prima recunoaștere anuală a valorii întreprinzătorilor români din Italia.

Din acest an, titlul se va acorda celor mai merituosi oameni de afaceri cu pașaport românesc din Italia. Premianții vor fi selectați după mai multe criterii: performanță, vârstă, cifra de afaceri, etc.

Juriul care a stabilit câștigătorul titlului de "Întreprinzătorul Român din Italia" din acest an a fost condus de secretarul de stat de la Ministerul Economiei, **Adrian Volintiru**, venit special la Verona pentru acest eveniment.

Premiul Camerei de Comerț a fost înmănat de primarul din Verona, Flavio Tosi, având în vedere că afacerile doamnei Monica Petrică sunt prezente și la Verona. Monica Petrică este proprietara lanțului de supermarketuri Milcov, din Verona, Torino, Padova și Roma, cu o cifră totală de afaceri pe 2013 de peste 10 milioane de euro, realizate din importuri de produse românești. ■



Elephant *moving*

& TRASPORTI & TRASLOCHI

NAZIONALI & INTERNAZIONALI

SERVIZI

- Trasporti e traslochi (diretti o in abbinamento) in tutta Italia e paesi UE
- Smontaggio/rimontaggio arredi
- Imballo arredi, effetti personali
- Trasporto opere d'arte
- Trasporto Cassaforte
- Trasporto Pianoforte
- Piattaforma aerea fino al ottavo piano
- Fornitura materiale imballo adatto
- L'azienda esegue sopralluoghi e preventivi gratuiti
- Copertura assicurativa per tutti nostri servizi

INFO

Info-Line
+39 06 88544652

Cellulare: +39 377 111 3888

Email: info@elephantmoving.eu

Sito: www.elephantmoving.eu

Realizatoarea TV, despre românii din diaspora

Lavinia Șandru: “Îi voi încuraja să se întoarcă”

Interviu acordat Revistei Info Camera Italia de Lavinia Șandru, realizator Realitatea TV.

În trecut, românii din străinătate erau numiți, oarecum cu dispreț, "căpșunari", însă numai în Italia, de exemplu, există 70.000 de firme înființate sau controlate de români. Se spune că există o problemă de imagine a românilor în străinătate, dar există o problemă de imagine a românilor din străinătate în România.

Lavinia Șandru, cum se văd de la București românii din străinătate acum? Tot "căpșunari"?

«Antagonizarea românilor din țară cu cei din străinătate este o practică răspândită mai ales între politicieni, iar de aici ea se propagă și la nivelul mass-media și al opiniei publice.

Cultivarea unei asemenea dihotomii are legătură cu interesele foarte diverse ale diferiților politicieni în raport cu diapora.

În funcție de aderența la bazinul electoral al românilor din afară, partidele urmăresc fie maximizarea votului acestora în raport cu cel exprimat de cei din țară, fie, dimpotrivă, „reducerea

Antagonizarea românilor din țară cu cei din străinătate este o practică răspândită

la tăcere” a românilor din diaspora.

Ambele practici au ca efect crearea de resentimente și hrănesc un imaginar colectiv populat cu stereotipurile de care vorbești.

E clar ca unul din aceste stereotipuri, cel al căpșunarului, nu e deloc reprezentativ pentru emigrația românească de astăzi și nu cred că a fost vreodată.»

Ați avut o activitate politică importantă în România, ați fost membru al Parlamentului, de ce ați renunțat?

«Scena politică din România nu mai e de ceva timp modul unic în care cineva își poate face auzită părerea în interesul societății. Mai degrabă, această scenă a devenit un instrument de pro-

movare a unor interese personale sau de grup.

Oamenii percep asta foarte bine și au căpătat o neîncredere statornică în oamenii politici. Am ales să mă îndrept spre zone de activism public care nu sunt atât de contaminate ca mediul politic și unde poți face diferența tocmai pentru că oamenii le privesc cu mai multă încredere.

Zona de mass-media este una dintre acestea, la fel de importantă pentru mine este implicarea într-o serie de proiecte ale societății civile care încearcă să construiască o presiune „de jos în sus” pentru reforma Uniunii Europene. De exemplu, unul dintre acestea, numit 40under40, reunește 40 de lideri sub 40 de ani din statele membre ale UE în încercarea de a oferi idei pentru dezbateră, atât de necesară, legată de viitorul Europei.»

Se spune că politica românească este destul de asemănătoare cu a Italiei. Ce părere aveți?

«O colegă din cadrul 40under40, deputat în Parlamentul italian, povestea cât de greu a fost pentru ea momentul în care a intrat în politică... A fost momentul în care, din mândria societății civile a devenit subit ținta criticilor generalizate, doar din cauza faptului că fusese aleasă deputat într-o circumscripție.

Este un episod, cred eu, revelator atât pentru ceea ce aminteam înainte legat de neîncrederea oamenilor în politicieni, cât și pentru similitudinile dintre politica românească și cea italiană. Este o scenă politică instabilă, cu „colpi di scena”, trădări și dezertări surprinzătoare.

Este un sistem pe care italienii au avut timp să-l perfecționeze în ultimii 50 de ani de democrație, dar pe care noi l-am asimilat, din păcate, mult mai repede.»

Lucrați de mai multă vreme în presa românească, un sector aflat în criză. În același timp ați avut ocazia să evaluați calitatea presei din Occident. Care ar fi diferența dintre presa românească și cea occidentală?

«Este o diferență evidentă de mijloace, tradiție și potențial al pieței.

Din acest motiv, presa tradițională din occident este mult mai bine echipată decât cea din România în



Lavinia Șandru,
mereu atentă
la românii din
străinătate

lupta corp la corp cu tabloidizarea și „the new media”.

Din perspectiva unei democrații încă fragile, cum este a noastră, este foarte important ca presa să își îndeplinească rolul de cenzor al puterii. Presiunile care se fac acum asupra mass-mediei în România merg în direcția de a lăsa presa critică „fără dinți”, profitându-se de contextul economic dificil.

În occident, aceste lucruri sunt mai bine reglementate, iar opinia publică mai sensibilă la încercările puterii de a „suci” acea mână a presei care scrie lucruri critice.»

Mulți dintre românii emigrați au reușit să înființeze în țara de adopție afaceri de succes

Ați participat, în data de 4 iulie 2013, la Roma, la inaugurarea Reprezentanței Camerei de Comerț la Roma. Ce părere aveți de această inițiativă?

«Imigrația românească de astăzi e o realitate extrem de diversă. Marea majoritate a emigrației românești din Italia și Spania sunt oameni care au plecat din țară după anul 2000 din rațiuni economice similare.

Dar în acest timp ei au evoluat diferit, iar mulți dintre ei au reușit să înființeze în țara de adopție afaceri de succes.

Înființarea unei Camere de Comerț românești în Italia poate fi pentru aceștia un real sprijin, mai ales în contextul actual în care atât economia

italiană cât și cea românească încearcă să își revină după criza începută în 2008.»

Deși comunismul a căzut de 25 de ani, românii continuă să emigreze în masă. Când credeți că se va opri exodul?

«Numărul de români din Italia și Spania nu a mai crescut semnificativ în ultimii ani, dar din păcate acest lucru trebuie pus mai mult pe seama problemelor economice cu care se confruntă aceste țări și mai puțin pe seama vreunei reveniri miraculoase a economiei românești.

Imigrația românilor va exista atât timp cât „ecartul” de dezvoltare dintre România și Italia, să zicem, va fi suficient de mare încât să compenseze costurile emoționale (depărtarea de prieteni și familie, adaptarea la un mediu nou) și materiale (costuri de transport, locuință) pe care le implică emigrarea.»

Credeți că românii din străinătate își pot investi liniștiți economiile în România, sau există riscul, așa cum am auzit de mai multe ori, să fie blocați și falimentați de sistemul corupt și netransparent din țară? Ce sfat ați da unui român care vrea să se întoarcă acum acasă din străinătate?

«Economiile românilor pot fi depuse fără grijă în băncile românești, pentru că sistemul de garantare este la fel de bun ca cel din occident.

În privința investițiilor, eu sunt dintre cei care îi vor încuraja pe români să cântărească opțiunile pe care le au, și, dacă viitorul familiei lor se poate poate împleti cu cel al țării în care s-au născut, să se întoarcă.» ■

Forum la Chieti

Forumul economic România - Italia organizat în data de 15 martie la San Salvo (provincia Chieti în Abruzzo) a fost unul deosebit: evenimentul nu a avut doar o tematică economică, nu s-a vorbit numai despre cifre, procente, oportunități economice, fonduri europene, etc. Organizat în colaborare cu asociația socio-culturală Decebal din San Salvo, asociație parteneră a CCIRO Italia, evenimentul a început cu un moment cu totul special: un cor de copii români și italieni au intonat imnurile României și Italiei.

“Acest cor de copii, organizat de asociația Decebal participă la evenimente culturale cel puțin o dată pe luna la San Salvo. Integrarea românilor în societatea din San Salvo se reflectă 100% în viața cotidiană a acestor copii”, a explicat președintele asociației, **Sigismund Puczi**. În San Salvo, comunitatea românească numără peste 900 de rezidenți.

Forumul economic a fost deschis de către autoritățile locale, reprezentate de **Nicola Argirò**, consilier regional și președintele comisiei pentru Activități productive din Regiunea Abruzzo, care a salutat buna organizare a evenimentului, mulțumind reprezentanților CCIRO Italia pentru disponibilitatea organizării acestui eveniment. Într-o societate modernă, oportunitățile economice sunt un mijloc de a uni cele două țări, Italia și România, de a întări relațiile și schimburile economice, a declarat **Virginio Di Piero** președintele Lions Club San Salvo, co-organizator al evenimentului.

A mai intervenit **Oliviero Faienza**, consilier pentru activități productive, care a confirmat disponibilitatea și interesul întreprinzătorilor din Abruzzo de a investi în economia românească, dar și deschiderea instituțională pentru sprijinirea investitorilor români în domenii precum turism, agricultură, comerț, servicii, etc. Moderatoarea întâlnirii a fost jurnalistul **Pino Cavuoti**.

Reprezentanța Camerei de Comerț



și Industrie a României în Italia (CCIRO Italia), reprezentată la acest Forum de președintele **Eugen Terteleac** și secretarul general **Andrea Amato**, a prezentat la această întâlnire oportunitățile economice disponibile în România, sectoarele economice valoroase precum energia, agricultura, construcțiile, infrastructurile, etc.

Andrea Amato a vorbit despre fondurile europene la dispoziția investitorilor români și străini și despre politicile și serviciile CCIRO Italia, care completează serviciile sistemului cameral românesc la dispoziția IMM-urilor.

Incubatorul de IMM-uri, prezentat de Eugen Terteleac, este o comisie din cadrul CCIRO Italia, care este pregătită să analizeze orice tip de cerere venită din partea întreprinzătorilor care doresc să investească în România. Activitatea acestei comisii a stârnit interesul celor prezenți, care au pus mai multe întrebări legate de fiscalitatea românească, de oportunități, dar și de siguranța investițiilor străine, birocrăția instituțională din România. Investitorii prezenți nu au primit doar răspunsuri, ci și disponibilitatea unor întâlniri cu experți din cadrul Camerei de Comerț, atât la Roma, cât și la București.

Președintele ICEPS, **Fausto Capalbo**, a contribuit cu o prezentare și un istoric al schimburilor economice bilaterale România - Italia. Experiența președintelui ICEPS, peste 50 de ani de activitate, a fost prezentată pe scurt în cadrul Forumului din San Salvo. Fausto Capalbo consideră că economia românească poate absorbi experiența de succes acumulată de către întreprinzătorii români în Italia, dar în special experiența unor firme italiene din mai multe domenii de activitate (agricultură, construcții) așteptate în România.

“Un eveniment reușit, foarte bine organizat, un Forum economic care va produce rezultate importante. Vreau să-i mulțumesc domnului Sigismund Puczi pentru oportunitatea oferită celor prezenți cu ocazia acestei întâlniri. Asociația Decebal devine un partener al CCIRO Italia și va beneficia de tot sprijinul instituțional și al meu personal în proiecte de interes comun, derulate în regiunea Abruzzo”, a declarat Eugen Terteleac. ■

Întâlnire interinstituțională la sediul Camerei de Comerț și Industrie a României din București



București. La întâlnirea organizată de CCIRO Italia au participat reprezentanți ai Guvernului, ai mai multor ministere și mediului de afaceri din România.

Întâlnirea a avut ca scop principal prezentarea activităților Camerei de Comerț a României în Italia, un exemplu de internaționalizare a activității CCIR.

Vicepreședintele Camerei Naționale, **Președintele CCI București, Sorin Dimitriu** a explicat cum s-a făcut până acum internaționalizarea CCIR: CCI București a deschis reprezentanțe în Emiratele Arabe - Sharjah, R.P. China - Beijing și în Maroc - Rabat, reprezentanțe bazate pe un model ce vizează organizarea unor expoziții permanente cu produse românești.

Eugen Terteleac, președintele CCIRO Italia, a pre-

zentat în detaliu activitatea din Italia, a vorbit despre parteneriatele încheiate cu Camere de Comerț și patronate din regiunile importante ale Italiei, de organizarea forumurilor economice și a misiunilor economice în România.

Secretarul de stat de la Ministerul Economiei, **Adrian Volintiru**, a laudat activitatea Camerei din Italia, iar președintele CCI București, Sorin Dumitriu, a felicitat conducerea Camerei din Italia "pentru eficiență, pentru că într-un interval de timp atât de scurt s-au realizat niște pași concreți".

Seara, delegația din Italia a participat la Recepția anuală în cinstea Corpului Diplomatic acreditat la București, la care au participat ministrul de Externe, **Titus Corlățean** și omul de afaceri **Ion Țiriac**. ■

În data de 29 ianuarie 2014, președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac, a participat la o întâlnire de lucru interinstituțională organizată Palatul Camerei de Comerț Naționale a României (CCIR) de la

Protocol semnat între Confartigianato Imprese Roma și Camera de Comerț și Industrie a României în Italia

A fost semnat protocolul de înțelegere între **Confartigianato Imprese Roma** și Camera de Comerț și Industrie a României în Italia, un important pas înainte pentru numeroasele firme românești prezente pe teritoriul Romei și Provinciei.

O colaborare puternic dorită de ambele părți pentru a facilita și consolida dezvoltarea economică a numeroșilor întreprinzători care au decis să-și deschidă o afacere în Italia.

La sediul Confartigianato Roma a fost deschis biroul pentru Roma și Provincie a Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia, «o oportunitate – declară Președintele Confartigianato Roma, **Mauro Mannocchi** – care va consolida relațiile dintre cele două țări, deja legate de apropieri culturale și economice».

Confartigianato Roma pune la dispoziția întreprinderilor toate serviciile sale, credit facilitat, consultanță de start-up, ambient și igienă, formare, asistență juridică, reprezentare sindicală și politici ale muncii.

Vor fi promovate acțiuni de internaționalizare, exportare și impor-



Președintele Confartigianato Roma, Mauro Mannocchi și acordul semnat cu CCIRO Italia

tare, cât și acțiuni directe între cele două țări.

Confartigianato Imprese Roma, dintotdeauna alături de nevoile cetățenilor, a dezvoltat pe lângă aceasta Confartigianato Persone și va oferi servicii de Asistență fiscală și de Patronat.

«Sarcina noastră – adaugă președintele Mauro Mannocchi – este

cea de a primi și orienta cererea cetățeanului, a-i înțelege nevoile, a oferi răspunsurile adecvate și de competență.

Suntem convinși că acest nou parcurs întreprins va îmbogăți activitatea noastră, împărțâșind experiențe, idei și noi posibilități cu scopul de a dezvolta noi modalități de răspuns la obișnuitele

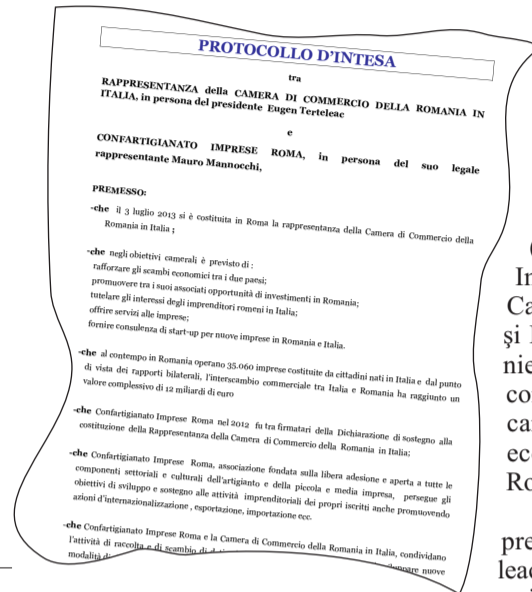
nevoi de afaceri și sociale».

«Pe 30 mai vom inaugura acest nou birou comun unde experiența celor două organisme (Confartigianato Imprese Roma și Camera de Comerț și Industrie a României în Italia) vor contribui la amplificarea schimburilor economice dintre România și Italia.

Împreună cu președintele Terteleac am reflectat și la posibilitatea ca într-o zi când va fi nevoie,

Confartigianato Imprese Roma e Provincia să asiste întreprinderile și în România.

Dacă va fi nevoie, vom deschide un birou în splendidul palat al Camerei de Comerț Națională a României», a mai spus Mauro Mannocchi. ■



Colaborare cu operatorul Fly Romania

Compania Fly Romania, în parteneriat cu CCIRO Italia: "Servicii de calitate FĂRĂ COSTURI ASCUNSE"

Servicii de calitate fără costuri ascunse. Acesta este principiul de dezvoltare a noilor curse aeriene operate de FLY ROMANIA, dezvoltate în Italia în colaborare cu Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României de la Roma.

Președintele CCIRO Italia, Eugen Terteleac, explică de ce este nevoie să fie subliniat acest principiu, care de altfel ar trebui să fie aplicat de orice companie.

"În prezent companiile aeriene low cost încarcă pasagerii la plată cu tot felul de costuri ascunse sau neprevăzute. Nu mai este posibil ca pasagerii să fie jefuiți de companii care aplica tarife de € 70,00 pentru un bagaj de mână care a depășit măsura standard cu 2 centimetri sau € 70,00 pentru pierderea dovezii de check-in. Nu mai vorbim de haosul locurilor în avion. Încă de la bun început am discutat cu cei de la Ten Airways și FLY ROMANIA, ca aceste servicii să fie gratis pentru pasagerii.", a declarat Eugen Terteleac.



Ovidiu Tender și Eugen Terteleac

Compania FLY ROMÂNIA, deținută de **omul de afaceri Ovidiu Tender**, a anunțat că va opera din 15 mai zboruri de linie interne și internaționale din București, Timișoara și Tulcea către orașe din Italia, Spania, Germania și Turcia.

FLY ROMÂNIA așteaptă aproximativ 100.000 de pasageri pentru anul în curs. În Italia, FLY ROMANIA colaborează cu CCIRO Italia, Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României de la Roma.

Ten Airways, o companie aeriană cu capital românesc, care și-a început activitatea în 2010, a ieșit pe piață cu Fly

Romania, operatorul low-cost care va efectua zboruri de linie interne și internaționale.

"Pentru început, vom lansa mai multe rute care vor acoperi atât destinații clasice, cu o cerere bine determinată, cum este București-Timișoara, unde propunem un tarif de 69 de euro, cât și destinații inedite sau sezoniere, cum va fi cursa București-Antalya, operațională din iunie", a declarat în data de 11 martie 2014, într-o conferință, **Cătălin Buțu, directorul general al grupului Ten Airways**, din care face parte FLY ROMÂNIA.

Pe rutele internaționale vor fi operate două zboruri pe săptămână din Tulcea spre Bergamo, spre Verona vor fi trei zboruri săptămânale din Timișoara și București, spre Barcelona vor pleca în fiecare săptămână trei curse din Capitală, iar spre Frankfurt vor fi trei zboruri pe săptămână din București și unul din Tulcea.

Pentru zborurile internaționale tarifele pornesc de la 29,9 euro/zbor. În tarife sunt incluse și transportul unui bagaj de cabină de maxim 7 kilograme și al unuia de cală de cel mult 20 de kilograme, dar și serviciile de catering la bord.

Zborurile FLY ROMÂNIA vor fi operate cu aeronave de tip MD-82 și MD-83, aparținând Ten Airways, care le-a achiziționat de la Alitalia. ■

Info Italia
Camera

Revistă bilingvă editată de Ccero Italia

se distribuie gratuit

Responsabil publicație
Andi Rădiu

Contribuții
Emil Ursa
Roxana Sarban
Diana Vasile

Contact:
info@cciro.it
tel. / fax 06 263162
www.cciro.it

Reprezentanța Camerei de Comerț și Industrie a României în Italia
C.F. 97763350580
Via Cola di Rienzo, 212, Roma

Președinte **Eugen Terteleac**

La Fiera Romania-Italia

La terza edizione della Fiera Romania-Italia a Roma

Organizzata tra il 30 novembre - 1 dicembre 2013, è stata visitata da 20.000 persone

La fiera Romania - Italia, organizzata dalla Rappresentanza della Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia (CCIRO Italia), è una manifestazione diventata già tradizionale a Roma.

La terza edizione della Fiera si è tenuta presso il Teatro Tendastrisce il 30 novembre e il 1 Dicembre 2013, nella stessa locazione dove l'Associazione dei Romeni in Italia (ARI) ha invitato la comunità per lo Spettacolo in occasione della Festa Nazionale della Romania. Oltre 20.000 romeni si sono riuniti per assistere agli eventi del 30 novembre e del 1 Dicembre 2013 al Teatro Tendastrisce.

Sabato 30 Novembre 2013, alle ore 15.30, la Fiera Romania - Italia è stata inaugurata dal segretario di stato del Ministero romeno dell'Economia, **Adrian Volintiru**. Il segretario di stato ha portato da Bucarest un invito per i romeni all'estero, di tornare ad investire in Romania. Nello stesso tempo ha invitato le società romene di espandersi in tutto il mondo dove vi sono grandi comunità romene.

Uno degli stand più popolari alla Fiera è stato quello del poeta **Mircea Dinescu**, venuto a promuovere il proprio vino prodotto nei vigneti che possiede in Romania. Il poeta ha offerto personalmente agli visitatori prodotti tipici provenienti dalla sua azienda, ha fatto delle foto e ha dato autografi ai romeni che hanno comprato il suo libro di poesie.

La Fiera Romania - Italia è organizzata per promuovere le aziende interessate alla comunità romena in Italia. Hanno partecipato aziende dell'industria alimentare, di turismo tradizionale e bio e di servizi (telefonia mobile, servizi bancari, trasferimento di denaro, servizi medicali, ecc.).

Nel pomeriggio del 30 novembre al Teatro Tendastrisce si è tenuto uno spettacolo di musica popolare, per la giornata dei romeni nel mondo. Il giorno successivo, domenica 1 dicembre, il secondo giorno della Fiera Romania Italia, ha avuto luogo lo spettacolo per la Festa Nazionale, trasmesso in diretta sul canale televisivo Realitatea TV in Romania.

Dal 2013, la "Fiera Romania - Italia" è organizzata dalla Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia (CCIRO Italia) e l'Associazione dei Romeni in Italia. ■



Adrian Volintiru ed Eugen Terteleac hanno tagliato il nastro



Mircea Dinescu ha presentato i prodotti della sua azienda



CCIRO Italia, breve cronologia

Il 3 luglio 2013, presso l'Accademia di Romania in Roma è stata inaugurata la Rappresentanza della Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia (CCIRO Italia). La creazione di tale struttura era prevista nello Stato dall'Associazione dei Romeni in Italia (ARI) già dal 2003.

Dopo la costituzione, CCIRO Italia ha lanciato un ambizioso programma di espansione territoriale



con la firma di accordi con le Camere di Commercio locali e organizzazione di forum economici per gli imprenditori romeni e quelli italiani. Nel frattempo sono state organizzate missioni in Romania, per promuovere investitori italiani.

Fino ad ora sono stati firmati accordi di collaborazione con due istituzioni italiane: la Camera di Commercio dell'Aquila e la Camera di Commercio di Perugia.

Sono stati organizzati forum economici a Roma, Firenze, Torino, Verona, Aquila e Perugia. Il presidente CCIRO Italia ha partecipato a importanti riunioni di lavoro su tematiche organizzate a Bucarest e Bruxelles.

Gli accordi firmati con le istituzioni italiane prevedono, generalmente, la promozione di investimenti nel territorio di competenza, lo sviluppo di rapporti commerciali in aree con grandi potenzialità, la presentazione delle realtà produttive e delle opportunità di investimento.

Adrian Volintiru: "Vogliamo che i romeni residenti in Italia tornino in patria"



Adrian Volintiru

Il segretario di stato del Ministero dell'Economia, **Adrian Volintiru** è stato colui che ha aperto la terza edizione della Fiera Romania - Italia a Roma. Nominato da poco in carica, è venuto per la prima volta in veste ufficiale in Italia. Adrian Volintiru ci ha detto che a Bucarest si stanno facendo sforzi affinché i romeni della diaspora tornino in patria.

"Per i romeni all'estero, non so se siamo il governo perfetto della Romania, ma facciamo ogni sforzo di portare a casa coloro i quali desiderano tornare. Questo significa molto, significa una strategia nazionale per la re-industria-

lizzazione, la creazione di posti di lavoro. In linea di principio, è nel nostro interesse affinché i romeni residenti in Italia tornino. Perché, proprio come in America, sono dei temerari, che hanno coraggio, che hanno esperienza, che hanno una formazione che permette loro di integrarsi qui. Quindi, in sostanza, ci manca realmente la loro forza lavoro in Romania."

Adrian Volintiru, prima di essere nominato segretario di stato al Ministero dell'Economia, è stato presidente dell'Autorità per l'Amministrazione dei beni patrimoniali dello Stato (AAAS). ■

Ponta: Siete i benvenuti!

Il primo ministro romeno Victor Ponta, ha visitato Roma dal 27 febbraio al 1° marzo. A Roma, Victor Ponta ha incontrato Matteo Renzi, il Presidente del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana. I due primi ministri hanno parlato, nei colloqui, della cooperazione politica ed economica bilaterale tra la Romania e l'Italia nel partenariato strategico.

"Ho avuto l'opportunità di avere uno scambio di opinioni relative alla nostra partnership economica. In Romania ci sono oltre 35.000 aziende italiane. L'Italia è il secondo partner commerciale dell'UE per la Romania, nel settore del commercio", ha detto Victor Ponta dopo l'incontro. Il primo ministro romeno ha rilasciato un'intervista esclusiva a "Info Camera Italia".

Signor Primo Ministro, qual'è l'importanza che attribuisce il governo romeno agli imprenditori romeni della diaspora?

«L'imprenditoria della diaspora romena è molto importante per noi, da molti punti di vista: gli investitori romeni all'estero dimostrano che l'economia romena si sviluppa e si espande, guadagnando allo stesso tempo un certo prestigio.

Gli investimenti romeni all'estero possono portare a collaborazioni che possano portare investitori stranieri in Romania.

In tutte le mie visite all'estero, abbiamo messo maggiore enfasi sulla promozione degli interessi della comunità imprenditoriale romena all'estero, cercando di identificare fuori dai confini le opportunità di investimenti per questi imprenditori.»

Esistono agevolazioni per gli investitori stranieri che vogliono investire in Romania, che raggiungono anche decine di milioni di euro, come nel caso Pirelli. Per i cittadini romeni all'estero che vogliono investire nel Paese, ci sono agevolazioni?

«Una cosa deve essere chiara. Non trattiamo in modo discriminatorio gli investitori. Il livello dell'investimento e la sua natura strategica o meno, determinano talune condizioni più o meno favorevoli per gli investimenti.

I romeni all'estero sono sempre benvenuti a investire a casa. Tra l'altro, i romeni all'estero, tutti, hanno contribuito in modo sostanziale negli ultimi dieci anni per far crescere l'economia romena attraverso le rimesse verso il Paese.»

Le attrazioni della Romania per gli investimenti esteri sono l'aliquota unica del 16% e il basso costo della forza lavoro. Quanto durerà questa aliquota e per quanto tempo ancora gli stipendi romeni saranno in concorrenza con quelli della Cina?

«L'aliquota unica di imposta sui profitti non cambierà. Non abbiamo in programma un tale cambiamento. Noi crediamo nella stabilità fiscale, al fine di creare un ambiente favorevole agli investimenti.

Per quello che riguarda gli stipendi, si osserva che stanno cominciando ad aumentare, anche al seguito della sempre migliore formazione della manodopera.



Victor Ponta e Matteo Renzi hanno parlato della cooperazione economica

Credo che gli investimenti continueranno a venire fino a quando la Romania fornirà un ambiente politico ed economico stabile. Non saranno gli stipendi il fattore decisivo per attrarre investimenti esteri.

In realtà, sempre più imprese già presenti in Romania continuano ad aumentare il volume degli investimenti e annunciano l'espansione commerciale che hanno nel nostro Paese. L'anno scorso si è raggiunto il livello record di investimenti stranieri, rispetto agli ultimi quattro anni.»

Di recente ha visitato l'Italia e incontrato Matteo Renzi, il premier italiano. Avete avuto discussioni circa l'interesse di investitori italiani in Romania? Un investimento italiano in Romania significa investire meno in Italia, perché sarebbe Renzi d'accordo?

«Questa non è la giusta prospettiva da cui guardare le cose. Lo scambio commerciale e gli investimenti all'estero contribuiscono all'economia d'Italia.

Siamo nell'Unione Europea, il mondo è in pieno processo di globalizzazione. La chiusura delle frontiere o tenere prigionieri gli imprenditori non funziona. Sono sicuro che il governo italiano vuole prosperità per le imprese italiane e a questo fine sono s'aiuto anche gli investimenti fuori dal territorio italiano.»

Vi è una descrizione semplificata, chiamiamola popolare, del PSD, per quanto riguarda il sostegno per l'iniziativa privata: il PSD è di sinistra, dunque contro gli imprenditori, mentre "i liberali" sostengono gli imprenditori.

«Dal 2000 in poi i governi guidati dal PSD, che hanno governato la Romania hanno dimostrato ogni volta quanto sia semplicistica e anche fuorviante questa prospettiva.

Il PSD ha dimostrato di poter fornire un ottimo equilibrio tra le misure sociali - specifiche della sinistra - e quelli destinati al sostegno delle attività imprenditoriali.

Chiunque può testimoniare che nel 2012 il governo che abbiamo guidato ha preso numerose misure favorevoli all'economia, all'imprenditoria, dai tagli fiscali, come l'IVA sul cibo, a misure dirette di sostegno finanziario per le imprese.

E continueremo in questa direzione e discuteremo con i finanziatori internazionali misure come la riduzione dei

"I romeni che vivono all'estero sono sempre benvenuti ad investire a casa"
Victor Ponta

contributi alle assicurazioni sociali (CAS) e la riduzione delle tasse sui profitti reinvestiti.»

A causa della crisi, molti romeni della diaspora, in particolare dall'Italia e dalla Spagna, ritornano in Romania, alcuni di loro con dei risparmi, ma la maggior parte con le tasche vuote. E' contento del loro arrivo?

«Non sono felice del fatto che le persone sono costrette a tornare nel Paese a causa delle difficoltà.

Ma allo stesso tempo, mi auguro che coloro che tornano notino dei cambiamenti positivi nell'economia e nella società.

Mi auguro che nei prossimi anni il mercato del lavoro sia in grado di assorbire la forza lavoro che ritorna nel Paese.»

Qual è la strategia del nuovo governo per i romeni della diaspora?

«Per molti anni i rapporti con i romeni della diaspora si sono mantenuti solo attraverso belle affermazioni o dichiarazioni d'intenti, ma senza misure concrete.

Questo governo cambia strategia. Noi ci rivolgiamo ai romeni della diaspora romena come ai cittadini dello Stato, con gli stessi diritti e doveri.

Mettiamo l'accento sul lavoro delle istituzioni per migliorare l'efficienza e il loro coinvolgimento. Pertanto, abbiamo istituito un ministero dei romeni nel mondo.

L'importanza delle comunità romene all'estero è troppo grande perché il rapporto con questi sia solo compito del Ministero degli Affari Esteri.» ■

Victor Ponta, 42 de anni, è dal 7 maggio 2012 il Primo Ministro della Romania. E' presidente del Partito Social Democratico (PSD) dal febbraio 2010, ed è stato eletto deputato di Gorj. Nel 1995 si è laureato presso la Facoltà di Giurisprudenza, Università di Bucarest. Fino al 1998 è stato procuratore. Nel periodo 2001-2004 è stato Segretario di Stato, capo del corpo di controllo del governo. Un breve periodo, nel 2004, è stato ministro per l'esecuzione dei programmi finanziati a livello internazionale e l'attuazione dell'acquis comunitario. Nel 2008 è stato ministro per i Rapporti con il Parlamento.

Agricoltura, settore chiave

Si è svolto il 29 novembre 2013, presso l'Accademia di Romania a Roma, il quarto appuntamento del Forum Economico Italia-Romania che ha avuto come base il tema della cooperazione strategica di sviluppo per il rilancio delle imprese del settore agroalimentare. L'obiettivo comune è stato quello di individuare nuove strategie per uscire dalla crisi, attraverso nuovi strumenti come la delocalizzazione e l'internalizzazione delle imprese, favorendo la cooperazione e la conoscenza delle opportunità commerciali, di investimento, finanziarie, scientifiche e culturali tra i due Paesi.

Dopo i saluti dell'ambasciatrice della Romania in Italia, **Dana Manuela Constantinescu**, che ha lodato l'iniziativa promossa dalla Camera di Commercio e dell'Industria della Romania in Italia e dall'ICEPS, hanno fatto seguito gli interventi dei molti rappresentanti degli enti e delle istituzioni italiani e romeni che hanno voluto partecipare all'workshop.

Il Presidente CCIRO Italia, **Eugen Terteleac** ha aperto i lavori, parlando dei cittadini romeni che partecipano attivamente nel settore agricolo italiano. In questo settore ci sono 117.000 lavoratori romeni. "Oggi parliamo di una cooperazione strategica nel settore agro-alimentare, importante progetto per l'Italia, fondamentale per la Romania.", ha detto Eugen Terteleac.

"La Romania, una volta il granaio d'Europa, ha bisogno dell'esperienza italiana di investimenti del settore privato. Certamente per le aziende produttrici di macchine agricole, la Romania è un mercato interessante.

In questo settore i fondi comunitari destinati alla Romania sono disponibili anche per investitori italiani interessati al mercato romeno", ha aggiunto il presidente CCIRO Italia.

Achim Irimescu, segretario di stato al Ministero dell'Agricoltura e dello Sviluppo Rurale della Romania, ha sottolineato la grande quantità di terreno utilizzabile in Romania, notando che nel gennaio 2014 scompariranno alcuni vincoli per l'acquisizione di terreni agricoli da parte di stranieri. Tutti i cittadini e le imprese europei potranno acquistare terreni in Romania. Il segretario di stato ha presentato i piani di sviluppo e gli investimenti in questo settore promossi dal governo romeno.

Andrea Amato, segretario generale della Camera, ha osservato che l'Italia è il più grande proprietario terriero in Romania, con circa il 30% delle terre arabili detenute da società italiane. Egli ha ricordato la presenza sul territorio romeno di grandi aziende italiane come Colussi, Scotti e Antinori. Secondo i dati analizzati sul programma nazionale di sviluppo rurale, erano previsti nel 2007/2013 fondi pari



Convegno sulle opportunità di investimenti in Romania



Tiziana Vecchio, Ministero dello Sviluppo Economico, Direttore Generale per le Politiche di Internalizzazione e Promozione Scambi

Si è svolto il 29 novembre 2013, presso l'Accademia di Romania a Roma, il quarto appuntamento del Forum Economico Italia-Romania

a € 8,21 miliardi, ma il piano si è stato fermato al 56% di questi investimenti.

Andrea Amato ha anche sottolineato il fatto che in Romania l'agricoltura contribuisce con il 7% al PIL, rispetto a una media europea del 1,7% e la produzione agricola è quadruplicata negli ultimi dieci anni.

Marco Scurria, europarlamentare, ha parlato della nuova politica agricola comune (PAC) in Europa. Il Parlamento Europeo di Bruxelles ha approvato il 27 novembre 2013 l'accordo del Consiglio Europeo sulla riforma della politica agricola europea.

La nuova politica agricola comune (PAC) ha come obiettivi: la sicurezza alimentare a lungo termine per i cittadini europei, contribuire a soddisfare una domanda mondiale sempre più elevata di prodotti alimentari, la produzione sostenibile di alimenti e allo stesso tempo il mantenimento delle risorse naturali e della biodiversità, come anche la garanzia della viabilità delle aree rurali.

Marius Cristian Cristea, consigliere economico presso l'ambasciata romena in l'Italia ha presentato la situazione economica della Romania e le opportunità di investimento sul mercato romeno.

La Romania è attualmente il mercato più interessante per gli investitori nel Sud-Est Europa. E' il sesto più grande produttore europeo di cereali, e il costo del terreno in Romania è ben al di sotto della media UE, che varia da una regione all'altra, raggiungendo una media compresa tra i 1.500 e i 2.000 euro per ettaro. ■

La Banca Transilvania ha aperto la prima agenzia nella capitale italiana



Horia Ciorcilă și Dana Constantinescu

La Banca Transilvania, l'unica banca romena in Italia, ha aperto ufficialmente la prima agenzia BT a Roma il 6 febbraio 2014.

L'evento è iniziato con il taglio del nastro da parte della sua Eccellenza Sig.ra Dana Constantinescu -Ambasciatore romeno in Italia, Horia Ciorcilă - Presidente del Consiglio di amministrazione di BT, Roberto Marzanati - Vice Presidente del Consiglio di Amministrazione della Banca e il signor Omer Tetik - direttore generale BT. All'evento ha partecipato anche il presidente della CCIRO Italia, Eugen Terteleac.

In un discorso pronunciato in questa occasione, Horia Ciorcilă ha detto: " Speriamo di avere anche in Italia il successo che abbiamo in Romania. »

Tetik Omer ha detto nel suo discorso: "L'Italia è un mercato nuovo per noi, una sfida. I romeni qui hanno con la BT, la loro banca. »

Il messaggio della Sig.ra Dana Constantinescu, Ambasciatore della Romania in Italia, è stato: "Benvenuti a Roma e in bocca al lupo alla prima banca romena in Italia, Banca Transilvania. Vi auguro di concludere affari profittabili per la banca, per i clienti romeni e quelli italiani". ■



Corneliu Dinu, vicepresidente CCIRO Italia

Corneliu Dinu, quand'è stata la prima volta che entrò in contatto con imprenditori italiani e come è venuto a far parte del progetto romeno della Camera di Commercio in Italia ?

«Prima di tutto, vi ringrazio per questa domanda. Sono un ingegnere meccanico, laureato alla facoltà di Meccanica del Politecnico di Bucarest nel 1971.

Dopo 20 anni di progettazione del IPIP - Ploiesti nel 1991, dopo una serie di concorsi organizzati in Romania dalla Snamprogetti - la struttura di progettazione del Gruppo Eni (ora Saipem), insieme ad altri 15 specialisti romeni, ho avuto la possibilità di firmare un contratto per due anni come progettista di attrezzature per le raffinerie, presso gli uffici di San Donato Milanese - Milano.

Durante il periodo del contratto sono stato preso dalla Snamprogetti, Agip, Snam, Agip Petroli, Eni Power ecc., in missioni alle quali parteciparono specialisti di tali società del Gruppo Eni per identificare le opportunità di collaborazione con le strutture simili in Romania.

Così ho iniziato a partecipare, lo dico con modestia malcelata, per promuovere gli interessi economici della Romania.

Dopo il 1993, con la risoluzione del contratto con Snamprogetti, sono tornato in Romania ed ho continuato a lavorare sporadicamente come una specie di consigliere rappresentante Eni per il Centro e il Sud - Est Europa.

Nel 1995 è nato Agip Romania. Insieme al rappresentante Eni abbiamo aderito alla nuova società del Gruppo.

Più tardi ho firmato un contratto di consulenza con l'Eni per il progetto Constanta - Trieste e, perché no, per la partecipazione del Gruppo Eni Petrom al tentativo di privatizzazione del 1999.

Nel 2002 è stata fondata in Romania la Fondazione "Sistema Italia - Romania", la struttura esterna di Confindu-

stria Italia, e nel gennaio 2003 sono stato nominato direttore generale.

La fondazione ha assunto la denominazione di Unimpresa - Romania e nel 2008 è diventata "Confindustria Romania".

Durante questo mandato ho svolto con priorità il lavoro di portare a conoscenza la Fondazione al tessuto economico, imprenditoriale, politico, universitario, accademico, ecc.

Fondamentalmente per quasi due anni ho pubblicizzato il sistema /le attività imprenditoriali italiane in Romania.

Nel 2003 sono diventato rappresentante ICEPS - Istituto per la Coopera-

Nel 2002 è stata fondata in Romania la Fondazione "Sistema Italia - Romania", la struttura esterna di Confindustria Italia

zione economica e dello sviluppo, struttura italiana autorizzata dalle Nazioni Unite. Nel periodo seguente sono diventato consulente personale di alcuni dei ministri in campo economico.

Nel 2007 ho vinto il concorso per il posto di Ministro Consigliere per la Promozione Economica-commerciale all'Ambasciata di Romania a Roma.

Questa posizione mi ha dato l'opportunità di migliorare le relazioni commerciali ed economiche tra la Romania e l'Italia, di promuovere la struttura industriale, le PMI romene in Italia e viceversa, la presenza di imprenditori italiani in Romania.

Dall'inizio del 2012, tornato dalla missione, sono stato pensionato per l'età. In parallelo con il lavoro descritto nel periodo 2007-2012, come ministro consigliere presso BPCE - Roma, ho lavorato con l'Associazione dei Ro-

Corneliu Dinu, vicepresidente CCIRO Italia: Consigli per gli imprenditori

Intervista con il vicepresidente CCIRO Italia sulla sua attività al sostegno delle relazioni economiche tra la Romania e l'Italia

meni (ARI) di Roma e anche con gli imprenditori romeni di successo in Italia, con quelli che hanno lavorato per costruire il loro successo commerciale da varie zone in tutta Italia.

Con l'esperienza acquisita durante il periodo trascorso come direttore generale alla Fondazione, abbiamo promosso in collaborazione con i membri attivi dell'Associazione dei Romeni in Italia l'idea nata nei loro cuori entusiasti dal 2003, l'idea di istituire in Italia una solida struttura camerale riconosciuta dalla Camera di Commercio e Industria della Romania. Posso dire che ci ho messo tutto il mio cuore nella creazione di questo grande progetto della Camera di Commercio romena in Italia.»

Che consigli darebbe ad un imprenditore italiano che arriva in Romania con il pensiero di fare investimenti?

«I consigli che ho dato, dò e darò agli investitori italiani in Romania sono: la perseveranza del imprenditore stesso, sostenendo un progetto di investimento con un piano d'affari ben definito ed i prodotti, ben studiati, così da essere rapidamente assimilati sul mercato romeno, ma anche per l'esportazione dalla Romania.

Il finanziamento del progetto di investimento deve essere anche la il piano di copertura / ritorno sugli investimenti e muoversi verso il profitto, ecc.

Per un investitore italiano nel settore delle infrastrutture, nell'energia, nel sistema agro -alimentare, questi suggerimenti, direi attività di consulenza, si sono rivelati essenziali.

Uno dei consigli sul quale ho insistito è che l'imprenditore che svolge attività economiche sul territorio e nel nostro paese, si associ alle strutture associative esistenti come Confindustria Romania e/o Camera di Commercio per la Romania in Italia.»

I consigli ad un romeno che vuole investire in Italia?

«Per un investitore romeno con un'attività economica in Italia ribadisco alcuni dei suggerimenti sopra elencati.

In modo specifico, deve tener conto delle nuove condizioni di concorrenza esistenti in Italia, dell'etica delle imprese, della necessità di una sinergia di idee, della trasformazione della feroce concorrenza in collaborazione intensa, tutto questo fino al rinforzo della nostra presenza come investitori di forza.

Essenziale e necessaria è l'iscrizione degli imprenditori romeni alle associazioni dei datori di lavoro, e oggi diventa importante che diventi membro

Posso dire che ci ho messo tutto il mio cuore nella creazione di questo grande progetto della Camera di Commercio romena in Italia

a pieno titolo della Camera di Commercio romena in Italia, struttura camerale che ha più di otto mesi di esistenza.»

Quali sono le aree in cui consiglierebbe a qualcuno di investire in Romania?

«I settori prioritari per gli investimenti in Romania potrebbero essere: il settore agricolo, agro-alimentare, l'energia, le infrastrutture in generale - in particolare il turismo.

Altrettanto importanti sono le aree legate alla trasformazione dei rifiuti, i progetti ambientali, progetti di formazione del personale, ecc., vari progetti rurali. La maggior parte di questi progetti, sia nei settori elencati fanno parte di grandi progetti europei finanziati dai fondi strutturali.

► (continua alla pagina 18)

Corneliu Dinu, consigli per gli imprenditori

► (continua dalla pagina 17)

Lei è un esperto di energia e fa parte del Consiglio Mondiale dell'Energia. Cosa succede in Romania? Perché queste proteste contro lo sfruttamento del gas di scisto?

«Sono consulente scientifico del Comitato Nazionale romeno del Consiglio Mondiale dell'Energia (CNR-CME), una posizione che mi ha dato la possibilità di partecipare a conferenze su energia, petrolio e gas, a sentire e leggere punti di vista su argomenti delicati. Molte spiegazioni sono state diventate necessarie con la riduzione dei Certificati Verdi e l'introduzione di nuovi schemi di sostegno da parte dello stato romeno per i produttori di energie rinnovabili. Per chi fosse interessato, la nostra Camera di Commercio può offrire consulenza su questi temi.

Tre le questioni delicate, lo sfruttamento delle miniere d'oro di Rosia Montana e del gas di scisto e, ultimamente, del petrolio di scisto sono priorità per gli specialisti del CNR-CME. Il gas di scisto può essere considerato una fonte di materia prima importante. Sappiamo che rinunciando al progetto Nabucco, la possibilità per il nostro paese di avere un'alternativa all'approvvigionamento unilaterale quasi non esiste.

È quindi necessario focalizzarsi su ciò che abbiamo nel nostro sottosuolo. Le tecnologie di estrazione di oggi danno coraggio, ma perdiamo questo coraggio vedendo esempi nei altri paesi. Per lo specialista, invece l'equilibrio tra scienza e tecnologia è circa quella tra un eccezionale matematico ed un ingegnere che svolge i progetti tecnologici. Entrambi necessari ed entrambi da apprezzare. In modo pragmatico, tuttavia, quello che ci serve per mangiare e riscaldarci, l'umanità lo sa fin dall'antichità.»

Ha visitato molti paesi, avrebbe potuto stabilirsi ovunque, ma ha scelto di restare in Romania. Perché questa scelta?

«La domanda è molto vasta. La risposta può essere riassunta facilmente. Lasciando da parte nozioni che fanno richiamo al patriottismo, prima di ogni ipocrisia, compare l'ombrello dell'europeizzazione ormai prossima, volenti o nolenti. A volte forato, capita di bagnarci sotto di esso. Matematicamente parlando, si tratta di una funzione di una strana fattore, il nemico di tutti: IL TEMPO. Risiedere in un paese, l'Italia o la Romania nel nostro caso, nascere, crescere, moltiplicarsi, scomparire, ecc., non ha più una valenza geografica.

Senza troppa filosofia concludo con il banale slogan: siamo noi, ovunque saremo!» ■

Forum a Roma



Quali sono le migliori opportunità di investimento in Romania per i cittadini italiani?

Di questo si è parlato al quinto Forum economico organizzato dalla Rappresentanza Camera di Commercio e Industria in Italia (CCIRO Italia), intitolato "La Borsa delle Opportunità e degli Investimenti".

L'evento si è svolto a Roma il 30 novembre, in occasione degli eventi di celebrazione della Giornata dei Romeni nel Mondo e della Festa Nazionale della Romania.

Durante l'apertura dei lavori del Forum, **Eugen Terteleac**, presidente CCIRO Italia, ha presentato i risultati della Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia, dalla data della sua costituzione fino ad oggi.

"I risultati sono soddisfacenti: cinque Forum Economici, 15 missioni economiche in Romania, 3 presentazioni di investimenti presso la Camera Nazionale e decine di incontri con le autorità romene e italiane.

Oggi, quando la Romania ha bisogno più che mai di investimenti esteri per rilanciare l'economia, CCIRO Italia diventa un promotore delle opportunità che il nostro paese offre, un "ambasciatore" dell'economia romena in Italia", ha dichiarato il presidente CCIRO Italia.

"La nostra istituzione intende procedere verso due direzioni di lavoro. La prima è rivolta ai 49.000 imprenditori romeni in Italia che hanno bisogno di essere sostenuti in modo concreto, come per esempio nella garanzia dei crediti, nella formazione professionale, nella partecipazione ad appalti pubblici, nell'assistenza fiscale.

La seconda è dedicata agli investitori romeni e italiani operanti in Italia che si affacciano sul mercato romeno e hanno bisogno di alcuni servizi: as-

sistenza per la delocalizzazione della produzione in Romania, assistenza fiscale, informazioni, progetti europei e tutta quella serie di servizi che rientrano nella gestione del Sistema Camerale romeno", ha aggiunto il presidente Terteleac.

I relatori del Forum hanno presentato ampiamente le opportunità di investimento e di finanziamenti, fondi europei, il servizio, la collaborazione istituzionale.

Andrea Amato, segretario generale CCIRO Italia ha presentato l'attività della Camera e gli accordi sottoscritti con le altre camere di commercio, gli accordi con le istituzioni europee, con gli istituti bancari e i patronati a disposizione dei membri della Camera.

"CCIRO Italia è diventata un vero "ambasciatore" dell'economia romena in Italia."

Corneliu Dinu, vicepresidente CCIRO Italia, esperto in progetti energetici ha presentato le politiche che lo stato romeno offre agli investitori interessati in questo settore dell'economia romena.

Marius Cristian Cristea, rappresentante dell'Ufficio di promozione commerciale a Roma, ha aperto la prima sessione di lavoro della conferenza. I temi principali trattati hanno riguardato le politiche di sostegno delle piccole e medie imprese della Romania, le opportunità offerte dallo stato romeno, le possibilità di investimento nel campo dell'energia, soprattutto quella rinnovabile, le infrastrutture romene; ha ricordato gli eccellenti risultati della collaborazione tra le istituzioni romene e quelle

Sono stati presentati i vantaggi del nostro paese e le aree prioritarie di investimento.

italiane, con le associazioni professionali, la collaborazione che da 23 anni a questa parte ha rappresentato un punto fermo per il miglioramento della cooperazione economica e commerciale bilaterale, così come su altri mercati.

Sono state presentate le opportunità di investimento che la Romania offre, così come il miglioramento delle relazioni economiche romeno-italiane, le possibilità di collaborazione tra le piccole e medie imprese operanti in Romania e in Italia specialmente tra quelle del settore agroalimentare.

Marius Cristea ha ricordato lo sforzo impiegato per combattere gli effetti della crisi, le proposte e le adozioni di misure per l'equilibratura del PIL del governo romeno per il rilancio economico e per la ripresa dell'attività dell'intera economia e del commercio, così come il rilancio di azioni volte a promuovere il rilancio della fiducia degli investitori nell'economia romena e nel settore imprenditoriale.

Contestualmente, è stata sottolineata la presenza sempre più importante degli investitori italiani sul territorio romeno ed è stato presentato il dato riguardante lo stato attuale degli scambi commerciali tra la Romania e l'Italia.

Sono state presentate le agevolazioni concesse dal Governo romeno agli investitori stranieri e l'importo totale dei fondi strutturali stanziati dalla Unione Europea per il futuro.

Sono intervenuti anche **Fausto Capalbo**, presidente ICEPS, **Alessandra Bianchi**, vicepresidente Confartigianato Lazio, **Mihai Barbuliceanu**, esperto in fondi europei. Il Forum è stato moderato da **Jean Luc Bertoni**.

I partecipanti al Forum, imprenditori romeni e italiani, hanno fatto domande riguardanti per lo più l'accesso ai fondi europei in vari settori d'attività (agricoltura, turismo, commercio, ecc.) e le facilitazioni che la Romania accorda agli imprenditori romeni in Italia.

In conclusione del Forum, **Adrian Volintiru** - segretario di stato del Ministero dell'Economia in Romania ha presentato in breve le priorità dell'istituzione di cui fa parte, offrendo il supporto del Ministero dell'Economia per le attività svolte dalla Camera di Commercio e dell'Industria della Romania in Italia. ■

Forum a Firenze

E' il primo forum economico organizzato da CCIRO Italia a Firenze, da quest'anno l'incontro sarà annuale

La Rappresentanza della Camera di Commercio della Romania in Italia (CCIRO Italia) ha organizzato a Firenze, venerdì 31 gennaio, il primo Forum economico Romania- Italia del 2014, in collaborazione con il Comune di Firenze.

L'incontro, a cui hanno partecipato rappresentanti delle istituzioni locali e del settore privato - imprenditori toscani italiani e rumeni, è stato organizzato in collaborazione con il Comune di Firenze al Salone de'Dugento nel Palazzo Vecchio.

"I rumeni sono per lo più ben integrati, lavorano sodo e pagano le tasse dello Stato italiano, contribuendo con cca. 1,5% al Pil italiano.", ha detto il Console Generale di Romania a Bologna, **Eugen Șerbănescu**, sottolineando l'importanza della comunità rumena che, nella Regione Toscana, conta oltre 110.000 persone.

Tra i due paesi ci sono eccellenti relazioni bilaterali, nel quadro di un partenariato caratterizzato dal ministro rumeno degli Esteri, **Titus Corlățean** come "forte, strategico e consolidato". Il Console Generale Eugen Șerbănescu ha evocato le radici culturali e storiche comuni, un presupposto importante per la continuazione e l'intensificazione degli scambi commerciali tra i due paesi.

Il console ha accolto favorevolmente l'organizzazione del Forum economico di Firenze, momento di valutazione delle competenze e dello stato dei programmi in corso di sviluppo e allo stesso tempo, per un ampio scambio di conoscenze ed esperienze tra autorità italiane e imprenditori rumeni e italiani.

L'evento è stato il primo forum economico organizzato da CCIRO Italia a Firenze, ma da quest'anno ci sarà una riunione annuale a Firenze.

Eugen Terteleac, Presidente CCIRO Italia, ha presentato il lavoro che svolge la Camera, spiegando l'idea da cui è partita la costruzione di questa struttura istituzionale:

"La rappresentanza della Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia è stata istituita appositamente per supportare questo segmento dell'economia italiana costruita intorno ai rumeni di valore. Meglio detto, a sostegno di oltre 50.000 aziende romene costituite in Italia."



Il presidente CCIRO Italia spiegato in che consiste questo supporto :

"CCIRO Italia offre tutti i servizi del sistema camerale rumeno, servizi di particolare importanza per il commercio: consulenza, garanzie creditizie, fiscali, assistenza legale per la costituzione di nuove imprese, l'attuazione di progetti europei, l'organizzazione di convegni - questi sono solo alcuni dei servizi che offriamo agli imprenditori rumeni e agli investitori italiani che vogliono investire in Romania. Presto lanceremo un nuovo programma chiamato "incubatore per le piccole e medie imprese.

Questo progetto, organizzato in collaborazione con altre istituzioni, cercherà di semplificare il più possibile la burocrazia per la quale deve passare un investitore. L'incubatore elabora tutte le esigenze degli investitori, dalla costituzione della società e acquisto del materiale necessario, fabbricati, terreni, attrezzature, fondi europei, sovvenzioni statali, partecipazione a gare pubbliche".

Andrea Amato, segretario generale della CCIRO Italia, imprenditore italiano, ha parlato delle opportunità offerte dalla Romania: "La Romania è il paese più popoloso in Europa orientale,

ma con un'economia da costruire, in quanto è 48° nel mondo e penultimo in Europa. Per questo i legami con la struttura produttiva italiana possono essere molto importanti.

L'economia rumena è in crescita e il tasso di crescita previsto per i prossimi anni è il più grande in Europa. Quindi molte aziende ora preferiscono entrare in questo mercato in rapida crescita, rinunciando agli altri Paesi".

L'agricoltura fornisce ottime opportunità, ha aggiunto **Andrea Amato**, dato il costo di acquisizione di 1.500/2.000 euro per ettaro, l'agricoltura contribuisce con il 6 - il 7% al PIL rumeno, rispetto ad una media UE del 1,7%, quindi esistono grossi investimenti da parte dell'Europa orientati all'agricoltura.

E' necessario un investimento, dato che in termini di meccanizzazione, in Romania ci sono 18/19 trattori per ogni 1.000 ettari, mentre la media europea è 77. Ma non solo l'agricoltura: la produzione industriale rumena è aumentata del 369% negli ultimi dieci anni, anche in un momento di crisi più forte. CCIRO Italia suggerisce agli imprenditori rumeni ed italiani in Toscana la valutazione di potenziali investimenti in Romania.

Il moderatore dell'incontro è stato **Jean Luc Umberto Bertoni**.

Al forum hanno parlato anche **Fausto Capalbo**, presidente Iceps (Istituto per la Cooperazione Economica Internazionale dello Sviluppo suoi problemi), **Alessandra Bianchi**, vicepresidente Confartigianato Roma, Prof. **Aldo Fittante**, Università di Firenze, **Luciano Franchi**, presidente Avis Toscana, **Giovan Battista Donati**, Presidente Confartigianato Imprese Toscana, **Giovanni Lamioni**, Presidente Confartigianato Grosseto, Av. **Giuseppe Bergamaschi**, Segretario Assimpresa Firenze. ■

Il tasso di crescita dell'economia rumena previsto per i prossimi anni è il più grande in Europa.

Romulus Popescu, rappresentante per la Lombardia della CCIRO Italia



CCIRO Italia ha designato il suo rappresentante a Milano. **Romulus Popescu**, il presidente storico dell'Associazione Romeni d'Italia (Milano), è stato nominato Presidente della CCIRO Milano - Lombardia.

L'evento si è svolto venerdì 14 febbraio, presso lo stand della Romania della Borsa Internazionale del Turismo (BIT) di Milano.

"Romulus Popescu è la persona più indicata per questa carica: l'esperienza di presidente dell'Associazione rumena in Italia - Milano, l'esperienza professionale, e la verticalità e serietà dimostrata nel lavoro svolto nell'interesse

della Romania, ci ha convinti a dargli questa nomina", ha detto il presidente CCIRO Italia, Eugen Terteleac.

La nomina è avvenuta alla presenza del Console Generale di Romania a Milano, **George Bologan** e del capo dell'ufficio di promozione turistica della Romania in Italia, **Ioana Ciutre Podosu**.

Quest'anno, la Romania ha presentato un bellissimo stand alla BIT di Milano. I visitatori della fiera sono rimasti impressionati dalla qualità dello stand rumeno. I visitatori hanno ricevuto informazioni sui viaggi turistici, sul turismo medicale e trasporto aereo. ■

Voli per Verona

Una nuova compagnia aerea collegherà Veneto con la Romania, l'annuncio fatto al Forum Economico di Verona

"Siamo lieti di sostenere l'istituzione di un nuovi collegamenti aerei tra Verona e Romania", ha detto il **sindaco di Verona, Flavio Tosi**, parlando al Forum Economico Romania Italia organizzato venerdì 7 febbraio dalla Rappresentanza della Camera di Commercio in Italia.

E' stato il secondo forum economico organizzato quest'anno dalla rappresentativa CCIRO Italia dopo quello di Firenze. Il forum si è tenuto presso il Palazzo della Gran Guardia a Verona, in collaborazione con il Comune.

Ospiti speciali sono stati il segretario di stato del Ministero dell'Economia romeno, **Adrian Volintiru**, il sindaco di Verona, **Flavio Tosi**, il console generale di Romania a Trieste, **Cosmin Dumitrescu**, il console onorario di Romania a Trento, **Maurizio Passerotti**.

Il segretario di stato Adrian Volintiru ha presentato alcuni fatti essenziali sulla Romania e ha spiegato gli argomenti più forti per l'attrazione di investimenti italiani e stranieri in generale nel nostro paese.

La Romania è il settimo paese più popoloso d'Europa, nono nelle dimensioni, ma ai primi posti della classifica per la crescita. Nel 2013 si è registrato una crescita economica de 1,8 %, nel 2014 si prevede il 2,2%. Adrian Volintiru ha sottolineato che le esportazioni nel 2013 sono aumentate del 9% rispetto all'anno precedente, raggiungendo i 50 miliardi.

Qual è il segreto di questo successo?

"Molto importante è il capitale umano. Abbiamo una popolazione ben armonizzata per quello che riguarda l'età e la forza lavoro, abbiamo 108 università con 629 facoltà che preparano ogni anno circa 215.000 laureati, con un grande potenziale di preparazione nel settore industriale.

Un altro grande vantaggio comparativo è il costo del lavoro. A questo proposito, la Romania è superata solo dalla Bulgaria e penso che rappresenti un ambiente propizio di investire con costi inferiori. Il tasso di disoccupazione nel 2013 era del 7,1% e proiettato al 2016 raggiungerà il 6,2%", ha detto il segretario di stato.

L'Iva è alta, al 24 %, ma il resto delle imposte sono rimaste a quota 16%. La Romania è seconda a questo proposito, dopo la Bulgaria. In termini di attrattività per gli investimenti esteri,



la Romania è al settimo posto tra i 28 paesi dell'Unione Europea, secondo uno studio europeo citato dal segretario di stato.

Per attirare investimenti, la Romania concede aiuti di Stato: il budget è di 1 miliardo di euro e l'aiuto che il nostro Paese accorda agli investimenti diretti è fino al 50 %. Adrian Volintiru ha dato l'esempio di Pirelli, che ha aperto una fabbrica a Slatina, con la metà degli investimenti aiuti da parte dello Stato romeno. Infine, quest'anno sono previste le privatizzazioni di grandi aziende come la Tarom, CFR Marfa, Oltchim, la Posta Romena, ecc.

Il sindaco di Verona, Flavio Tosi, ha applaudito l'arrivo della delegazione del Governo romeno e della Camera di Commercio romena in Italia. Tosi ha parlato della storica collaborazione tra le imprese in Veneto, Verona in particolare, e la Romania.

"Sul territorio romeno c'è ormai una presenza storica di lunga data delle nostre imprese e degli imprenditori dei nostri territori, che ora diventa una questione reciproca, dato che ora c'è una presenza importante di imprese romene nei territori di Verona e del Veneto".

Flavio Tosi ha parlato in termini entusiastici della comunità locale romena,

che rappresenta oltre il 3% dei residenti di Verona.

"Quindi c'è una relazione molto forte, molto solida, positiva, basata sulla grande collaborazione reciproca e ogni iniziativa che cerca di migliorare questo rapporto, dal punto di vista sociale, economico o culturale, ha il sostegno della nostra amministrazione."

Una di queste iniziative è la creazione di un nuovo collegamento aereo tra Verona e la Romania, del quale Flavio Tosi ha detto che "è fondamentale per il rafforzamento degli investimenti. Aldilà delle parole, abbiamo bisogno di finalizzare le iniziative, e siamo felici di sostenere questa iniziativa."

Il presidente CCIRO Italia ha spiegato: "E' un progetto fortemente sostenuto dalla Rappresentanza CCIRO Italia, progettiamo un nuovo collegamento aereo, una W, come si dice in gergo aeronautico, un volo che partirà da Bucarest sulla rotta Verona Timisoara, per poi ritornare da Timisoara a Bucarest via Verona. Il volo dovrebbe iniziare nel mese di aprile.

Sono stato incaricato di avviare negoziati con l'aeroporto di Verona ed è benvenuto il sostegno del sindaco. Il volo sarà operato da una società con capitale romeno al 100% e sarà una linea di volo dedicata non solo ai residenti romeni, ma anche agli imprenditori italiani e romeni che viaggiano tra i due paesi.

Come premio, per gli investitori che dimostrano di aver investito 1.000.000 € in Italia o in Romania nel 2014 i nostri voli saranno gratuiti. È un premio della Camera e della compagnia", ha detto il presidente della CCIRO Italia.

Il sindaco di Verona ha ricevuto in questa occasione il titolo di membro onorario dell'Associazione dei romeni in Italia (ARI). "E' un grande piacere per me conferirvi l'ottavo titolo di membro onorario dell'ARI", ha dichiarato Eugen Terteleac.

Al seminario ha parlato anche **Marius Cristian Cristea**, consigliere economico presso l'ambasciata romena in Italia, **Antonio Lella**, assessore al Comune di Verona, **Andrea Amato**, segretario generale CCIRO Italia, **Corneliu Dinu**, vicepresidente CCIRO Italia, **Andrea Colla**, imprenditore italiano in Romania. ■

Monica Petrică, titolo dell'imprenditore romeno del 2013 in Italia



«Si conferisce il titolo di "imprenditore romeno in Italia 2013" alla signora **Monica Petrică**, per la perseveranza e i buoni risultati conseguiti nella promozione dei prodotti tradizionali romeni.» Con queste parole, il presidente CCIRO Italia, **Eugen Terteleac** ha annunciato a Verona il primo riconoscimento annuale del valore degli imprenditori romeni in Italia.

Per il 2014, il titolo sarà accordato alle attività più meritevoli con il passaporto romeno in Italia. I vincitori saranno selezionati in base a diversi criteri: prestazioni, età, fatturato, ecc.

La giuria che ha stabilito il vincitore

del titolo "imprenditore romeno in Italia" quest'anno è stata guidata dal segretario di stato del Ministero dell'Economia, **Adrian Volintiru**, presente all'evento di Verona.

Il premio della Camera di Commercio è stato consegnato dal sindaco di Verona, **Flavio Tosi**, dato che le imprese della signora Monica Petrică sono presenti anche a Verona. Monica Petrică è proprietaria della catena di supermercati Milcov, con presenze a Verona, Torino, Padova e Roma, con un fatturato complessivo nel 2013 di oltre 10 milioni di euro, realizzati importando prodotti romeni. ■

La realizzatrice TV parla dei romeni all'estero

Lavinia Șandru: «Gli incoraggerò a tornare a casa»

Intervista accordata alla rivista Info Camera Italia da Lavinia Șandru, realizzatrice di Realitatea TV.

In passato, i romeni all'estero sono stati chiamati, in modo un po' sprezzante, "raccoltori di fragole", ma solo in Italia, per esempio, esistono 70.000 aziende costituite o controllate dai romeni. Si dice che c'è un problema di immagine dei romeni all'estero, ma c'è anche un problema di immagine dei romeni all'estero in Romania.

Lavinia Șandru, come si vedono da Bucarest i romeni all'estero adesso? Sempre "raccoltori di fragole"?

«L'antagonizzazione dei romeni del nostro paese con quelli all'estero è una pratica molto diffusa, soprattutto tra i politici, e da lì si diffonde ai mass-media e all'opinione pubblica.

Coltivare una tale dicotomia è legato ai diversi interessi dei vari politici in relazione alla diaspora. A seconda dell'adesione al bacino elettorale dei romeni all'estero, l'obiettivo dei partiti è quello di massimizzare il loro voto in rapporto con quello espresso dai ro-

L'antagonizzazione dei romeni del paese con quelli all'estero è una pratica molto diffusa

meni del paese, o, al contrario, di "far tacere" i romeni della diaspora.

Entrambe le pratiche hanno l'effetto di creare di risentimenti e alimentano un immaginario collettivo popolato con gli stereotipi di cui si parla. E' chiaro che uno di questi stereotipi, quello del raccoglitore di fragole, non è affatto rappresentativo per l'emigrazione romena di oggi e non credo lo sia mai stato.»

Lei ha avuto una importante attività politica in Romania, è stata membro del Parlamento, perché ha rinunciato?

«La scena politica in Romania non è da un po' di tempo l'unico modo dove qualcuno può far ascoltare il proprio parere nell'interesse della società. Piuttosto, questa scena è diventata uno stru-

mento per promuovere gli interessi personali o di gruppo.

La gente l'ha percepito molto bene e ha sviluppato una diffidenza stabile nei confronti dei politici. Ho scelto di dirigermi verso aree di attivismo pubblico che non sono contaminate come l'ambiente politico e dove si può fare la differenza proprio perché la gente ti guarda con più fiducia.

Il settore della mass-media è uno di questi, ugualmente importante per me è l'impegno in una serie di progetti della società civile che tentano di costruire una pressione "dal basso verso l'alto" per la riforma dell'Unione Europea. Per esempio, uno di questi progetti, chiamato 40under40, riunisce 40 leader sotto i 40 anni degli Stati membri dell'UE, nel tentativo di fornire spunti per il dibattito, così necessaria, legato al futuro dell'Europa.»

Si dice che la politica romena sia abbastanza simile a quella dell'Italia. Cosa ne pensa?

«Un collega del progetto 40under40, membro del Parlamento italiano, raccontava di come sia stato difficile per lei il momento di entrare in politica... E' stato il momento in cui, dal orgoglio della società civile è diventato improvvisamente il bersaglio di critiche diffuse, soltanto perché è stata eletta deputato in un collegio elettorale.

Si tratta di un episodio, credo, rivelatore sia per quello che ho detto prima correlato alla sfiducia della gente verso i politici, che per le analogie tra la politica romena e italiana. Si tratta di una scena politica instabile, con "colpi di scena", tradimenti e defezioni sorprendenti.

E' un sistema che gli italiani hanno avuto il tempo di perfezionare negli ultimi 50 anni di democrazia, ma che noi abbiamo assimilato, purtroppo, molto più veloce.»

Lavora da qualche tempo nei mass-media romeni, un settore in crisi. Allo stesso tempo, ha avuto la possibilità di valutare la qualità della stampa in Occidente. Quale sarebbe la differenza tra la stampa romena e quella occidentale?

«E' una differenza evidente di mezzi, tradizione e potenziale di mercato.



Lavinia Șandru, da sempre attenta ai problemi dei romeni all'estero

Per questo motivo, i mass-media tradizionali in Occidente sono molto meglio attrezzati che in Romania nel combattimento corpo a corpo con la tabloidizzazione e "i nuovi media".

Dal punto di vista di una democrazia ancora fragile, come la nostra, è molto importante che i media svolgano il proprio ruolo di censori del potere. Le pressioni che ci sono ora sui mass-media della Romania portano nella direzione di lasciare la stampa critica "senza denti", approfittando della difficile situazione economica. In Occidente, queste cose sono meglio regolamentate e il pubblico è più sen-

Tanti romeni emigrati sono riusciti a creare aziende di successo nel paese di adozione

sibile ai tentativi da parte del potere di "girare" la mano della stampa critica.»

Ha partecipato, il 4 luglio 2013, a Roma, all'inaugurazione della Rappresentanza della Camera di Commercio romena a Roma. Cosa ne pensa di questa iniziativa?

«L'immigrazione romena oggi è una realtà estremamente variegata. La stragrande maggioranza degli immigrati romeni in Italia e Spagna sono persone che hanno lasciato il paese dopo il 2000 per ragioni economiche.

Con il tempo si sono evoluti in modo diverso, e molti di loro sono riusciti a creare aziende di successo nel paese di adozione.

L'apertura di una Camera di Commercio romena in Italia può essere un

vero e proprio supporto per loro, soprattutto nel contesto attuale in cui sia l'economia romena che quella italiana stanno cercando di riprendersi dopo la crisi iniziata nel 2008.»

Anche se il comunismo è caduto da 25 anni, i romeni continuano a emigrare in massa. Quando pensa che si fermerà l'esodo?

«Il numero di romeni in Italia e in Spagna non è cresciuto significativamente negli ultimi anni, ma purtroppo questo si deve più ai problemi economici che affliggono questi paesi e meno a causa di qualsiasi miracoloso recupero dell'economia romena.

L'immigrazione dei romeni esisterà fino a quando lo "spread" dello sviluppo tra la Romania e l'Italia, per esempio, sarà grande abbastanza da compensare i costi emozionali (la lontananza da amici e parenti, l'adattarsi ad un nuovo ambiente) e materiali (spese di trasporto, abitazioni) che implica l'emigrazione.»

Pensa che i romeni all'ester possano investire tranquilli i propri risparmi in Romania, o rischiano, come abbiamo sentito molte volte, di essere intrappolati e portati al fallimento dal sistema corrotto e non trasparente del paese?

Che consiglio darebbe ad un romeno che ora vuole tornare a casa dall'estero?

«I risparmi dei romeni possono essere depositi senza preoccupazioni nelle banche romene, poiché il sistema di garanzie è simile a quello dell'Occidente.

In termini di investimenti, io sono di quelli che incoraggerà i romeni a pensare le loro opzioni, e se il futuro della loro famiglia può tessere quello del paese in cui sono nati, di tornare.» ■

Forum a Chieti

Il Forum Economico Romania - Italia tenutosi il 15 marzo a San Salvo (provincia Chieti in Abruzzo) è stato un evento speciale: non si è parlato soltanto dei temi economici, di numeri, percentuali, opportunità, investimenti, fondi europei, ecc. Organizzato in collaborazione con l'associazione socio-culturale Decebal di San Salvo, associazione partner della CCIRO Italia, l'evento è iniziato con un momento speciale: un coro di bambini romeni e italiani hanno intonato l'inno romeno e italiano.

"Il coro dei bambini, organizzato dall'associazione culturale Decebal partecipa a eventi culturali almeno una volta al mese a San Salvo. L'integrazione dei romeni nella società di San Salvo si riflette al 100% nella vita quotidiana di questi bambini", ha detto il presidente dell'associazione **Puczi Sigismund**. A San Salvo, la comunità romena conta oltre 900 residenti.

Il forum economico è stato aperto dalle autorità locali, rappresentate da **Nicola Argiro**, Consigliere Regionale e Presidente delle attività produttive della Regione Abruzzo, che ha elogiato la ottima organizzazione della manifestazione, ringraziando i rappresentanti CCIRO Italia per la disponibilità di questo evento. In una società moderna, le opportunità economiche sono un mezzo per unire i due paesi, l'Italia e la Romania, per rafforzare le relazioni economiche e commerciali, ha detto **Virginio Di Piero**, il presidente di Lions Club di San Salvo, co-organizzatore dell'evento.

Nel suo intervento, **Oliviero Faenza**, consigliere delle attività produttive, ha confermato la disponibilità e l'interesse degli imprenditori abruzzesi per investire nell'economia romena e l'apertura istituzionale per sostenere gli investitori romeni in settori quali il turismo, l'agricoltura, il commercio, i servizi, ecc.

Il moderatore dell'incontro è stato il giornalista **Pino Cavuoti**.



La rappresentanza della Camera di Commercio e Industria della Romania in l'Italia (CCIRO l'Italia), rappresentata al Forum dal Presidente **Eugen Terteleac** e dal Segretario Generale **Andrea Amato**, ha presentato durante questo incontro le opportunità economiche disponibili in Romania, i settori economici valorosi quali l'energia, l'agricoltura, l'edilizia, le infrastrutture.

Andrea Amato ha parlato dei fondi europei per gli investitori romeni e stranieri sulle politiche e servizi CCIRO l'Italia, che integrano il sistema camerale romeno a disposizione delle PMI.

L'Incubatore delle PMI presentato da Eugen Terteleac è coordinato da un comitato della CCIRO Italia, che è pronto a prendere in considerazione qualsiasi richiesta da parte degli imprenditori che vogliono investire in Romania.

Il lavoro di questo comitato ha risvegliato la curiosità dei presenti che hanno fatto molte domande relative alla tassazione romena, le opportunità e la sicurezza degli investimenti stranieri in Romania, la burocrazia istituzionale.

Gli investitori presenti non solo hanno ricevuto risposte, ma anche la disponibilità di incontri con esperti della Camera di Commercio, sia a Roma che a Bucarest.

Il presidente ICEPS, **Fausto Capalbo**, ha contribuito con una presentazione e una cronologia degli scambi economici bilaterali Romania - l'Italia. L'esperienza del presidente ICEPS, di oltre 50 anni, è stata riassunta al Forum di San Salvo. Fausto Capalbo ritiene che l'economia romena è in grado di assorbire l'esperienza di successo maturata da imprenditori romeni in l'Italia, ma soprattutto l'esperienza di aziende italiane in vari settori (agricoltura, edilizia).

"Un evento di successo, ben organizzato, un Forum economico che produrrà risultati. Voglio ringraziare Sigismund Puczi per l'opportunità offerta ai presenti in occasione di questo incontro. L'Associazione Decebal diventa partner di CCIRO Italia e beneficerà di tutto il sostegno istituzionale e del mio personale per progetti di interesse comune, sviluppati in Abruzzo", ha dichiarato in finale Eugen Terteleac. ■

Incontro istituzionale presso la Camera di Commercio ed Industria della Romania a Bucarest



Il 29 gennaio 2014, il presidente della CCIRO Italia, **Eugen Terteleac** ha partecipato ad un workshop organizzato al Palazzo della Camera di Commercio Nazionale della Romania (CCIR) a Bucarest. Alla

riunione, organizzata da CCIRO Italia, hanno partecipato rappresentanti del governo, di vari ministeri e del mondo degli imprenditori della Romania.

Lo scopo principale della riunione è stato la presentazione delle attività della Camera di Commercio in Italia, un esempio di internazionalizzazione dell'attività della CCIR.

Il vicepresidente della Camera Nazionale, **presidente della CCI Bucarest, Sorin Dimitriu** ha spiegato come è stata fatta finora l'internazionalizzazione: CCI Bucarest ha aperto rappresentanze negli Emirati Arabi - Sharjah, in Cina - Pechino e Marocco - Rabat, rappresentanze basate su un modello di organizzazione di mostre permanenti di prodotti romeni.

Eugen Terteleac, presidente CCIRO Italia, ha pre-

sentato nel dettaglio l'attività, parlando di partenariati con le camere di commercio e patronati nelle principali regioni d'Italia, e dell'organizzazione di forum economici e missioni economiche in Romania.

Il segretario di stato del Ministero dell'Economia, **Adrian Volintiru**, ha elogiato il lavoro della Camera in Italia ed il Presidente CCI Bucarest, Sorin Dimitriu si è congratulato con la direzione della Camera in Italia "per l'efficienza, perché in un breve intervallo di tempo sono stati realizzati alcuni passi concreti".

In serata, la delegazione italiana ha partecipato al ricevimento annuale in onore del Corpo Diplomatico accreditato a Bucarest, a cui hanno partecipato il ministro degli Affari Esteri, **Titus Corlățean** e l'uomo d'affari **Ion Țiriac**. ■

Protocollo d'intesa tra Confartigianato Imprese Roma e la Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia

E' stato firmato il protocollo d'intesa tra Confartigianato Imprese Roma e la Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia, un importante passo avanti per le molte imprese romene presenti nel territorio di Roma e Provincia.

Una collaborazione fortemente voluta da ambo le parti per facilitare e rafforzare lo sviluppo economico dei tanti imprenditori che hanno deciso di intraprendere la propria attività in Italia.

Presso la Sede di Confartigianato Roma è stato aperto l'ufficio per Roma e Provincia della Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia, «un'opportunità questa - dichiara il Presidente di Confartigianato Roma, Mauro Mannocchi - che rafforzerà i rapporti tra i due paesi, già legati da vicinanze culturali ed economiche».

Confartigianato Roma mette a disposizione delle imprese tutti i suoi servizi: credito agevolato, consulenza di start-up, sicurezza, ambiente e igiene, formazione, assistenza legale, rappresentanza sindacale e politiche del lavoro.

Verranno promosse azioni di inter-



Il Presidente di Confartigianato Roma, Mauro Mannocchi e l'accordo firmato con CCIRO Italia

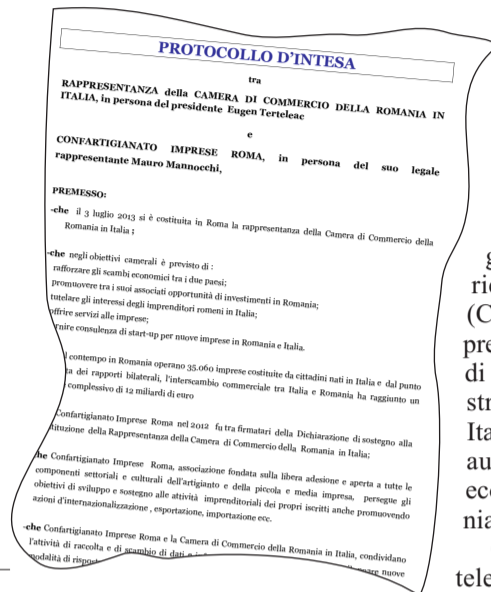
nazionalizzazione, esportazione ed importazione, promuovendo anche azioni dirette tra i due paesi.

Confartigianato Imprese Roma, da sempre vicina alle esigenze dei cittadini, ha sviluppato inoltre il sistema Confartigianato Persone, e offrirà servizi di Assistenza fiscale e di Patronato.

«Il nostro compito - aggiunge il pre-

sidente Mauro Mannocchi - è quello di accogliere e orientare la domanda del cittadino, comprenderne i bisogni, offrire le risposte adeguate e di competenza.

Siamo convinti che questo nuovo percorso intrapreso arricchirà la nostra attività, condividendo esperienze, idee e nuove possibilità al fine di sviluppare



nuove modalità di risposta alle comuni esigenze imprenditoriali e sociali».

«Il 30 maggio inaugureremo questo nostro ufficio congiunto dove l'esperienza delle due realtà (Confartigianato Imprese Roma e la Camera di Commercio e Industria della Romania in Italia) contribuiranno all'aumento degli scambi economici tra la Romania e l'Italia.

Con il presidente Terteleac abbiamo riflettuto anche alla possibilità che un giorno quando sarà bisogno, la Confartigianato Imprese Roma e Provincia seguirà ad accompagnare le aziende anche in Romania.

Se ci sarà bisogno, apriremo un ufficio presso il splendido palazzo dalla Camera di Commercio Nazionale dalla Romania.» ■

Collaborazione con l'operatore Fly Romania

La compagna Fly Romania, in collaborazione con CCIRO Italia: "Servizio di qualità senza costi nascosti"

Servizi di qualità, senza costi nascosti. Questo è il principio dello sviluppo di nuove rotte aeree gestite da FLY ROMANIA, sviluppate in l'Italia in collaborazione con la Rappresentanza della Camera di Commercio e Industria della Romania di Roma.

Il presidente CCIRO Italia, **Eugen Terteleac** spiega perché deve essere sottolineato questo principio, che d'altronde dovrebbe essere applicato da qualsiasi azienda.

"Oggi le compagnie aeree low cost caricano i passeggeri di tutti i tipi di costi nascosti o imprevisti. Non è più possibile che i passeggeri siano derubati dalle compagnie che applicano tariffe di € 70,00 per un bagaglio a mano che supera di 2 cm la misura standard o 70,00 € per la perdita della prova del check-in. Per non parlare del caos per i posti sul aereo. Fin dall'inizio abbiamo parlato con la Ten Airways e FLY ROMANIA, affinché questi servizi siano gratuiti per i passeggeri.", ha dichiarato Eugen Terteleac.



Ovidiu Tender ed Eugen Terteleac

La compagnia FLY ROMANIA, proprietà dell'uomo di affari **Ovidiu Tender**, ha annunciato che opererà dal 15 maggio voli nazionali e internazionali di linea da Bucarest, Timisoara e Tulcea verso città in Italia, Spagna, Germania e Turchia.

La compagnia FLY ROMANIA si aspetta di raggiungere circa 100.000 passeggeri quest'anno. In Italia, La compagnia FLY Romania collabora con CCIRO Italia, la Rappresentanza della Camera di Commercio e Industria di Roma.

La Ten Airways è una compagnia aerea con capitale romeno, che ha ini-

ziato ad operare nel 2010. Adesso è uscita sul mercato con FLY ROMANIA, l'operatore low-cost che effettua voli di linea nazionale e internazionale.

"In primo luogo, lanceremo più rotte che copriranno sia destinazioni classiche, con un'applicazione ben definita, come Bucarest, Timisoara, dove proponiamo una tariffa di 69 €, che destinazioni insolite o stagionali, come sarà il volo Bucarest Antalya, operativa dal mese di giugno", ha detto l'11 marzo 2014, in una conferenza stampa **Cătălin Buțu**, direttore generale del gruppo Ten Airways, del quale fa parte la compagnia FLY ROMANIA.

Sulle rotte internazionali, FLY ROMANIA opererà due voli settimanali da Tulcea a Bergamo, a Verona saranno tre voli settimanali da Timisoara e Bucarest, dalla Capitale partiranno per Barcellona ogni settimana tre voli e verso Francoforte ci saranno tre voli settimanali da Bucarest e uno da Tulcea.

Per i voli internazionali, i prezzi partono da € 29,9 / volo. Nelle tariffe è compreso anche il trasporto di un bagaglio a mano di massimo 7 kg ed uno da stiva non superiore ai 20 kg, in più anche i servizi di catering a bordo.

I voli FLY ROMANIA saranno operati con aeromobili di tipo MD-82 e MD-83 appartenenti alla Ten Airways acquistati da Alitalia. ■

**Info Italia
Camera**

Revista bilingue
pubblicata da CCIRO Italia

distribuzione gratuita

Responsabile pubblicazione
Andi Radiu

Collaboratori
Emil Ursa
Roxana Sarban
Diana Vasile

Contatti:
info@cciro.it
tel. / fax 06 263162
www.cciro.it

**Rappresentanza della Camera
di Commercio e Industria della
Romania in Italia - CCIRO Italia**
C.F. 97763350580

Via Cola di Rienzo, 212, Roma

Presidente **Eugen Terteleac**

multisale
per ogni tipo
di ricevimento



ampio parcheggio
riservato
custodito



Cucina araba e italiana, su richiesta anche romana

Le Mille e una Notte offre ogni sera uno spettacolo di danza orientale

A vostra disposizione per eventi quali:

- Addio al nubilato e celibato
- Pranzi o cene aziendali
- Ricevimenti di matrimonio
- Battesimi, comunioni e cresime



Via Nomentana, 1141/A - 00137 Roma
Uscita GRA II (dir. Centro)
Tel: 06 86 80 22 55 • Fax: 06 86 89 72 73
E-mail: info@lemilleeunanotte.it
www.lemilleeunanotte.it